BRÜCKE MOST
monatliche deutsch-russische Zeitschrift aus Leipzig
Herausgeber: Integrationsverein Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.
September 2014
9
(92)

Bernd Göbel: „Unzeitgemäße Zeitgenossen", 1986-89, Grimmaische Straße, Leipzig
Фото: Александр Мермельштейн

От Мюнхена до Бремена: 10 немецких городов, полезных для карьеры

читайте на стр. 4

ARKON Pflegedienst

Наше кредо – дружелюбие, надежность и высокий профессионализм!

Услуги оплачиваются больничными кассами и социальным ведомством. Вы затрат не несете!

Профессиональный уход за больными и престарелыми с душой и сердцем!

☎ 0341/900 30 90

ARKON Pflegedienst
Täubchenweg 66-68
04317 Leipzig
Tel.: 0341 / 900 30 90
Fax: 0341 / 900 33 16
www.arkon-pflegedienst.de
E-Mail: info@arkon-pflegedienst.de

- **квалифицированная медицинская помощь на дому**
- **профессиональный уход за тяжелобольными, престарелыми и инвалидами**
- **индивидуальный подход к каждому пациенту**
- **решение бытовых и социальных проблем**
- **помощь по ведению домашнего хозяйства**
- **сопровождение к врачам с предоставлением транспорта, переводчика**
- **моральная поддержка во всех жизненных ситуациях**

Предлагаем высокооплачиваемую работу для квалифицированного медперсонала

design MVMEDIA info@mvmedia.org

Livimedicus Pflegedienst

Подарите близкому вам человеку тепло, заботливое и чуткое отношение, комфорт и спокойствие! Поручите уход за больными квалифицированным специалистам, проверенным и надежным сотрудникам.

- Выезд на дом в течение 10 минут, 24 ч. в сутки
- Уход и помощь на дому
- Внимательное и заботливое обслуживание
- Услуги социального работника
- Предоставление переводчиков, транспорта, стилиста

LIVIMEDICUS – ВСЕГДА ДЛЯ ВАС!

Услуги оплачиваются больничными кассами и социалamтом

24ч.

☎:0341 / 92 73 01 51
):0176 / 64 13 96 10

Наш адрес:
Livimedicus
Waldbaurstr. 4-6
04347 Leipzig

Добро пожаловать в „Sonnenblick“!

В связи с распространившимися в последнее время по городу Лейпциг слухами, что амбулаторная служба „Sonnenblick“ не берёт новых пациентов, хотели бы с огромной радостью сообщить, что наша организация, напротив, расширяется, мы принимаем новых пациентов и будем рады видеть вас у нас!

Коллектив „Sonnenblick“

Мы обеспечим Вам уход, независимо от вашего финансового и социального положения

SONNENBLICK PFLEGEDIENST

100% оплата больничными кассами и социалamтом

0341/ 46 86 79 80 24h

Мы Вам подарим тепло, заботу и радость!

- **Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста**
- **Полный комплекс медицинских услуг**
- **Решение всех социальных вопросов и проблем (включая организацию транспорта)**
- **Помощь по уборке квартиры, организация питания, ведение домашнего хозяйства**
- **Сопровождение к врачам, предоставление услуг переводчика**
- **Услуги парикмахера на дому**
- **Высококвалифицированный персонал**

Kohlgartenstr. 15, 04315 Leipzig Tel: 0341/ 46 86 79 80, E-Mail: pd-sb@gmx.de

Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии

Читайте нас в Интернете на странице www.m-ost.eu Sie erreichen uns unter www.m-ost.eu

IMPRESSUM

HERAUSGEBER

Vereinszeitschrift „MOST"
Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.

Vorsitzender: Siegfried Wokun

Stellvertreter: Dieter Gerdes

Heinrich-Budde-Str. 1
04157 Leipzig
Tel.: 0341/42 01 78 2
Fax: 0341/42 01 78 1
E-Mail:info@m-ost.eu
http://www.m-ost.eu

2006-2013 © MOST

ISSN 2190-9490

REDAKTION „MOST"

Redakteur: Olena Ilyina

Layout, Design und Bildbearbeitung:
Mikhail Vachtchenko

Fotokorrespondenten:
Mikhail Vachtchenko
Alexander Mermelstein

Korrespondenten:
Elena Beleninova
Sergej Kurilov
Maria Berthold
Tamara Emelyanova
Alexander Sternin
Larisa Celevica
Jakov Nudel

MANAGEMENT / DRUCK:

Global Business Consulting GmbH
Ferdinand-Lassalle-Str. 22
D - 04109 Leipzig
Tel 0341 65 0 66 500
Fax 0341 65 0 66 599
email @succeeders.de

UNSERE PARTNER:

ABEMA
Steuerberatung, Rechtsberatung
Unternehmensberatung
Ferdinand-Lassalle-Str. 22
04109 Leipzig
☏: 0341/68 70 93 75

RADUGA e.V.
www.raduga-nte.de

DW

DISCLAIMER

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.

***

Die Redaktion ist nicht verantwortlich für die Inhalte der Artikel und Anzeigen. Diese geben die Meinung des/r Verfasser/in wieder und müssen nicht mit der Redaktionsmeinung übereinstimmen. Für eingesandte Texte und Fotos übernehmen wir keine Haftung und senden jene nicht wieder an die Absender/innen zurück. Die Redaktion behält sich vor, eingesandte Texte bei Veröffentlichung stilistisch zu bearbeiten und/oder sinnwahrend zu kürzen. Die Zeitschrift ist in allen ihren Teilen urheberrechtlich geschützt. Sie darf ohne vorherige Zustimmung der Redaktion weder ganz noch teilweise vervielfältigt und verbreitet werden.

Auflage: 2500 Expl.

AUTOROSS
KFZ-Zulassungsdienst

Вы экономите свои деньги и время
Мы рады помочь Вам:

Поставить машину на учёт, снять с учёта, оформить 5-дневные номера, получить пакет документов на вывоз машины из страны, ввоз машины в страну

D **2 Stück - 15 €**

Täubchenweg 88
04317 Leipzig
E-Mail: autoross777@web.de
www.autoross.de

Tel./Fax: 0341 - 927 42 60
0176-218 961 80 Рома
0176-229 026 45 Оксана
0176-218 961 81 Слава

INHALT / СОДЕРЖАНИЕ

От Мюнхена до Бремена: 10 немецких городов, полезных для карьеры	стр.	4
ALG II в течение первых трёх месяцев проживания в ФРГ	стр.	5
«Дети страшной той войны…» Размышления над книгой «Kriegskinder. Дети войны»	стр.	6-7
Великая война!	стр.	8-9
Поэт на войне	стр.	10-11
Für eine Offene Welt. Open World wieder in Leipzig	стр.	12
ЛЕГО – давайте поиграем!	стр.	13
Великие изобретения. Математика (Окончание)	стр.	14-15
Книга – это духовное завещание одного поколения другому	стр.	20
Я подаю на развод	стр.	21
Человек эпохи Возрождения. Сандро Боттичелли	стр.	22-23
Русский как второй, или Неподходящие учебники	стр.	24-25
Лейпциг в сентябре	стр.	26
Экскурсия в Серебряный город Фрайберг	стр.	27
Молочная река, кисельные берега	стр.	28-29
Диета «Мой Париж»	стр.	30
Неприятность	стр.	31

От Мюнхена до Бремена: 10 немецких городов, полезных для карьеры

Великая война!

Für eine Offene Welt. Open World wieder in Leipzig

На прошедших 31 августа выборах в Земельный парламент Саксонии победу одержала партия ХДС (CDU)

По предварительным подсчетам, в ландтаг Саксонии прошли ХДС (39,4%), Левая партия (18,9%), Социал-демократическая партия Германии (12,4%), «Альтернатива для Германии» (9,7%), «Союз-90»/«зеленые» (5,7%). Пятипроцентный барьер не смогли преодолеть праворадикальная Национал-демократическая партия Германии (4,95%) и либеральная СвДП (3,8%).

От Мюнхена до Бремена: 10 немецких городов, полезных для карьеры

В каких крупных городах Германии лучшие условия для профессионального роста? Как в них обстоят дела с зарплатой, ценами на жилье и вообще качеством жизни? Знакомьтесь с топ-10!

Но одинаковы ли необходимые для неё условия в различных мегаполисах? Эксперты онлайн-биржи труда Yourfirm внимательно присмотрелись к карьерным перспективам и качеству жизни в 10 крупнейших немецких городах. Результатом стал рейтинг, который подскажет, в каком из них стоит искать своё карьерное счастье.

Тройка лидеров

Наилучшую оценку исследователи выставили **Мюнхену**. Помимо высокого уровня жизни здесь самый быстроразвивающийся рынок труда и самая большая средняя зарплата (3.980 евро в месяц до вычета налогов). А гармоничное сочетание компаний, занимающихся высокими технологиями, и предприятий обрабатывающей промышленности, относящихся к крупному, среднему или малому бизнесу, расширяет возможности молодых специалистов. Впрочем, баварская столица лидирует и по ценам на арендное жилье. Средняя стоимость квадратного метра – 15,35 евро в месяц.

Большим спектром возможностей отличается и **Дюссельдорф**, расположившийся на втором месте в рейтинге Yourfirm. Шире всего здесь представлены консалтинг, индустрия моды, сферы рекламы и коммуникационных технологий. Большое количество культурных мероприятий и зон отдыха вносят свой вклад в высокое качество жизни. Картину дополняют приемлемые цены на жилье (9,73 евро за квадратный метр). Правда, городу присущ и высокий уровень преступности.

Замыкает тройку лидеров **Берлин**. Немецкая столица может похвастать стремительным развитием экономики и самым большим числом новых рабочих мест. Этот мегаполис – не только центр искусства и культуры, он превратился и в столицу стартапов (сейчас их 2.500) и научно-исследовательской деятельности. Правда, уровень зарплат оставляет желать лучшего: 3.280 евро месяц – предпоследняя позиция в рейтинге. Зато тот факт, что здесь реже всего идёт дождь, а 50 процентов населения – одиночки, придаёт немецкой столице дополнительный шарм.

Удобная середина

Устойчивый рост занятости, широкие возможности для развлечений и отдыха – у **Гамбурга** достаточно оснований обратить на себя внимание молодых специалистов. Более того, городские власти планируют увеличить количество детских садов и улучшить и без того хорошую сеть общественного транспорта. Единственный недостаток: город слывёт самым неудобным для велосипедистов. Зато после вычета налогов из зарплаты (в среднем она составляет 3.680 евро), и покрытия важных для жизни расходов в распоряжении жителей Гамбурга остаётся самая большая по Германии сумма. Эти и другие бонусы обеспечили городу место в средней части списка Yourfirm. В десятке наиболее востребованных специалистов – менеджеры, рабочие, инженеры, консультанты, делопроизводители и бухгалтеры, а также специалисты по уходу за больными и престарелыми, врачи.

На улицах вечернего Лейпцига. Фото: Александр Мермельштейн

К этой группе исследователи отнесли и **Лейпциг**. После воссоединения Германии город практически с нуля выстроил экономику, способную вызвать зависть у других немецких мегаполисов. Низкий уровень зарплат компенсирует большая динамика рынка труда и низкие цены на жильё. С каждым днём жизнь в городе прибавляет в удобстве. Кстати, по статистике, самые довольные немцы живут именно здесь.

Франкфурт-на-Майне – один из мировых финансовых центров и самый продуктивный город Европы – занимает в рейтинге вторую позицию по уровню зарплат (3.950 евро в месяц) и третью – по уровню безработицы, одному из самых низких в топ-10. С другой стороны, в последние годы город несколько поутратил динамику развития, да и стоимость жилья уступает лишь мюнхенской – 12,5 евро за квадратный метр. В объявлениях о вакансиях здесь чаще всего упоминаются менеджеры, консультанты, инженеры, рабочие, делопроизводители, техники, бухгалтеры и аккаунт-менеджеры, адвокаты.

На седьмой позиции разместился **Дортмунд**. Пережив обвал тяжелой промышленности, город повернулся в сторону хайтек и среднего бизнеса. Сегодня он лидирует по количеству компаний, занимающихся разработкой и производством микросистемной техники. Всем, кто хочет принять участие в развитии инноваций, город сулит хорошие перспективы. Помимо этого Дортмунд нуждается в рабочих, инженерах, управленцах, консультантах, специалистах по уходу за больными и престарелыми, врачах, программистах и сотрудниках колл-центров. По оценке экспертов, качество жизни в нём, правда, пока остаётся низким. Хотя исследователи и отметили постепенные улучшения не только в экономике, но и в экологии города.

Последние по порядку, но не по важности

Для третьего по значению финансового центра Германии и лидера в области экспорта **Штутгарта** в последние годы характерно замедление темпов экономического роста. Но этот город – настоящий рай для инженеров. Несмотря на то, что здесь работает наибольшее количество этих специалистов в Германии, они по-прежнему остаются самыми востребованными. Хорошие шансы быстро найти работу есть и у IT-кадров. Зарплаты в городе выше средних по стране – 3.870 евро в месяц.

Соседом Штутгарта в списке Yourfirm оказался **Кёльн**. По многим критериям он получил средние оценки, а вот качество жизни в этом одном из старейших городов Германии хромает: подвела транспортная система и экологические проблемы. Зато для города характерен медленный, но устойчивый рост экономики и количества рабочих мест. В плане карьеры наилучшие перспективы город предлагает в сфере страхового бизнеса.

В десятку крупнейших городов Германии, а значит, в рейтинг Yourfirm, входит и **Бремен**. С экономической точки зрения он гораздо менее привлекателен, чем другие мегаполисы. Да и качество жизни здесь самое низкое. Зато город поставил своей целью развитие технологий будущего, к которым относится альтернативная энергетика. Поэтому в первую очередь здесь требуются квалифицированные рабочие и технические специалисты. Инвестиции в инновации уже в среднесрочной перспективе могут принести хорошие плоды. Ещё Бремен – столица велосипедистов: четверть всех поездок осуществляется на этом виде транспорта. Привлекают и сравнительно низкие цены на жилье: 7,32 евро за квадратный метр.

Татьяна Вайнман, Deutsche Welle

ALG II в течение первых трёх месяцев проживания в ФРГ

Многие иммигранты, приезжающие в ФРГ на постоянное место жительства, вынуждены в силу отсутствия средств на проживание обращаться в компетентные государственные ведомства социального обеспечения за получением пособий, в первую очередь, за пособием по безработице 2 (ALG II). Это касается как поздних переселенцев, так и еврейских иммигрантов, а также беженцев со статусом в соответствии с §23 Abs. 2 AufenthG и членов семей вышеуказанных категорий лиц, приезжающих на воссоединение семьи.

Как правило, перечисленные выше категории иммигрантов въезжают в Германию по национальным визам, выданным зарубежными представительствами ФРГ. Эти визы действительны обычно три месяца с момента даты выдачи, и имеют примечание, указывающее на положение соответствующего закона, по которому принимается в Германию иностранец – обладатель данной визы.

По приезде в ФРГ иностранец, прибывший в страну на постоянное место жительства или долговременное пребывание, обращается в компетентное ведомство по делам иностранцев (Ausländerbehörde) за получением временного или постоянного вида на жительство (Aufenthalts- / Niederlassungserlaubnis), которое выдается с 1 сентября 2011 г. в форме пластиковой карточки (elektronischer Aufenthaltstitel, eAT), изготовление которой в Федеральной типографии в Берлине занимает от 4 до 6 недель. В течение этого времени иностранец проживает в Германии по въездной визе, являющейся, фактически, временным, переходным (до получения пластиковой карточки) видом на жительство (§4 AufenthG), снабжённым примечанием «трудовая деятельность разрешена» (Erwerbstätigkeit gestattet).

Нередко ведомства, отвечающие за предоставление пособий по SGB II (Jobcenter), отказывают некоторым категориям иностранцев, например, супругам поздних переселенцев, приезжающим на воссоединение семьи, либо беженцам со статусом §23 Abs. 2 AufenthG, в получении ALG II до предоставления длительного вида на жительство (в виде пластиковой карточки), либо на период трёх месяцев с момента въезда в Германию. Последнее обосновывается положением в §7 Abs. 1 Satz 2 Nr. 1 SGB II, говорящим о том, что иностранцы, не являющиеся в Германии наёмными работниками, частными предпринимателями или приравненными к ним по своему статусу лицами (в соответствии с Законом о свободном пребывании и передвижении граждан ЕС, Freizügigkeits G/EU), не имеют права на получение пособий по SGB II в течение первых трёх месяцев со дня въезда в Германию.

Однако это ограничение однозначно не распространяется на членов семей немецких граждан, в соответствии с решением Федерального суда по социальным вопросам (BSG) от 30.01.2013, № B 4 AS 37/12 R). Это также было закреплено в ведомственных указаниях Федерального Агентства по труду (Bundesagentur für Arbeit) к §7 SGB II (FH 7.5 f).

Также это ограничение не распространяется на поздних переселенцев и иностранцев, принятых в Германию по гуманитарным или политическим мотивам (вид на жительство на основании §§23, 25, 104a и некоторых других параграфов Закона о пребывании иностранцев – AufenthG, на практике это касается, в первую очередь, еврейских иммигрантов, а также беженцев из Ирака и Сирии, см. административные указания Агентства по труду к §7 SGB II – 7.5 d). Они имеют право (при выполнении прочих необходимых условий) на получение пособий по SGB II уже с первых дней пребывания в Германии.

Таким образом, во всех описанных выше ситуациях наличие въездной визы в качестве предварительного вида на жительство даёт право (при выполнении прочих необходимых условий) на получение пособий по SGB II без необходимости ожидать истечения трёхмесячного срока с момента въезда в Германию и (или) получения вида на жительство в виде пластиковой карточки.

Невозможность получения пособий по SGB II в течение первых трёх месяцев с момента въезда в Германию распространяется, как правило, на граждан ЕС, не имеющих работы, членов их семей, а также лиц, приехавших на воссоединение семьи к уже проживающих в Германии иностранным гражданам.

Данная статья носит исключительно общий информационный характер, не учитывает особенности конкретной ситуации и индивидуальных случаев и не может заменить консультацию компетентных государственных учреждений, юристов или социальных работников. На основе данной статьи не могут быть заявлены никакие правовые претензии (правопритязания), ни к ведомствам социального обеспечения, ни к третьим лицам.

Александр Стернин
Источник: www.raduga-nte.de

BRÜCKE MOST Социальная поддержка

Integrationsverein Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.
Heinrich-Budde-Straße 1
04157 Leipzig (Gohlis)

Ну вот, опять нужно решить очередной вопрос, но как объяснить?

- Вы нуждаетесь в коммуникационной поддержке на немецком языке при устном или письменном общении с госучреждениями, медперсоналом или иными социальными структурами?
- Вам требуется помощь при составлении писем, чтении корреспонденции, переводах, оформлении различных документов, резюме?
- Возникли проблемы при оформлении документов и заполнение анкет? (российская пенсия, замена паспортов, внесение детей в паспорт, Ausländerbehörde)

Мы сопроводим вас на Ваш термин, поможем максимально быстро и качественно решить Ваши проблемы!

Обращайтесь к нам – мы будем рады Вам помочь!

Тел.: 0341 / 420 17 82

«Дети страшной той войны...»

Размышления над книгой «Kriegskinder. Дети войны»

Бронзовая скульптурная группа Франка Майслера „Trains to Life, Trains to Death". Фото: Михаил Ващенко

«Словно призраки бледны, мы крепились – не кричали.
Дети страшной той войны, дети гнева и печали».
Валерий Шамшурин

1 сентября 1939 года нацистская Германия напала на Польшу. Это стало началом Второй мировой войны, самой страшной и разрушительной в истории человечества. В ней участвовало 61 государство (80% населения земного шара). Боевые действия велись на территории трёх континентов и в водах четырёх океанов. Это единственный конфликт, в котором было применено ядерное оружие.

В день празднования победы над фашистской Германией в Российском консульстве Лейпцига я получила в подарок книгу «Kriegskinder. Дети войны». Эту двуязычную книгу, где собраны воспоминания людей, переживших чудовищную Вторую мировую войну, будучи детьми, мне передал один из её составителей и переводчиков, – Юрий Белаковский из Гамбурга.

Идея собрать воедино и опубликовать бесценные воспоминания представителей поколения «детей войны» двух враждующих государств возникла в гамбургском литературном объединении «Источник». Её осуществлению и финансовой поддержке способствовали Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в Германии Владимир Михайлович Гринин и руководитель Московского центра международного сотрудничества Игорь Поликарпович Ткач.

Сам замысел книги, – представить страшные исторические события через детское восприятие, никого не может оставить равнодушным. Эти детские голоса становятся свидетельствами истории, и ещё сильней, чем сообщения о ходе военных операций, показывают безжалостность, беспощадность и бессмысленность войны. Разрушенные города и деревни, падающие с неба бомбы, горящие дома, массовые расстрелы, голод, страх, бегство от врагов и, порой, враждебность и предательство соотечественников, – всё это должны были вынести и выстрадать дети. Всё это накрепко, навсегда осталось в их памяти, и они пронесли эти воспоминания через всю свою жизнь.

Читая поочерёдно воспоминания российских и немецких детей, невольно сравниваешь их. Нет сомнения, что на долю детей, живших на Украине, в Белоруссии, в блокадном Ленинграде или в далёкой эвакуации на Урале, в Сибири, в Средней Азии, выпали гораздо более страшные испытания. Это порой невозможно читать. Самым ужасным для немецких и российских детей было видеть смерть, то, как одни люди убивают других. Для маленькой Ольги Андреевой это был расстрел раздетых догола мужчин в небольшом селе под Могилёвом-Подольским. Хорста Денста до сих пор преследует воспоминание о расстреле в Киле сапожника – еврея, которого сначала вытащили из-под развалин дома. А на глазах малыша Эрнста-Гюнтера Хаберланда заживо сгорели люди, пытавшиеся после бомбардировки Гамбурга перейти на другую сторону улицы, – их ноги увязли в горячей асфальтовой массе.

Большая часть воспоминаний немецких рассказчиков посвящена бомбардировке Гамбурга 27 июля 1943 года, так называемой военной операции «Гоморра». Английская авиация безжалостно бомбила город. Да, фашисты виновники, они развязали страшную войну. Но зачем нужно было уничтожать мирное население, детей, женщин, стариков? Вероятно, целью было полное разрушение промышленного потенциала, жизнь простых людей не имела никакого значения. Для чего тогда применялись фосфорные бомбы, не разрушавшие здания, а способные лишь убивать и калечить людей? Пятнадцатилетний Герберт Вульф, которого не впустили в переполненное бомбоубежище, стал очевидцем гибели метавшейся в поисках укрытия женщины. Она споткнулась и сгорела в фосфорной луже. Сам он получил многочисленные ожоги.

Многим детям пришлось видеть смерть близких от голода или болезней. Страшным ударом было известие о гибели отцов и братьев на фронте.

Невероятно, что и в чудовищных условиях военного времени дети оставались детьми. Они несли с собой в бомбоубежище или везли в эвакуацию свои любимые игрушки, переживали смерть оставшейся в разрушенном доме черепахи, могли играть среди развалин и неубранных трупов. Переживший блокаду Ленинграда в пятилетнем возрасте Юрий Герловин уверен, что игра и движение помогли ему выжить и на время забывать о непрекращающемся чувстве голода.

Голод приходилось терпеть и российским и немецким детям, правда, степень этого чувства была различной. Так, вспоминая о голоде, немецкие авторы пишут, скорее, о недоедании и скудости военного рациона, который всё же, время от времени, дополняли «масло, яйца и многое другое» (Аннелизе Майер). Семилетняя Бенета Капитайкина, которая в блокадном Ленинграде уже не могла вставать от дистрофии, просила мать дать ей хотя бы корочку хлеба. От голодной смерти её спас внезапный приезд отца, воевавшего на ленинградском фронте. Он привёз кусок конины.

«Лютый голод» испытывали и дети, жившие в эвакуации. «Есть хотелось всегда», – вспоминает Александр Коварский, оказавшийся в Ташкенте. Бабушки и мамы готовили еду из жмыха и картофельных очисток. Для некоторых это осталось как воспоминание о самом вкусном блюде, которое они когда-либо ели в своей жизни. Дети сами постоянно пытались разыскать что-то съедобное.

В период испытаний довелось маленьким существам столкнуться с худшими сторонами человеческой натуры. Это были предательство, обман, чёрствость, равнодушие и воровство. У кого-то были отняты те немногие пожитки, что они несли из покинутых домов. Жители уцелевших городов и посёлков не торопились поделиться с теми, кто остался без еды и крова. Невероятно трудно жилось в далёких от боевых действий местах эвакуированным, или, как их презрительно называли, «выковырянные».

Навсегда запали в детские души враждебность и предательство соотечественников. Тарасу Фисановичу было три года, когда за ним пришли по чьему-то доносу как за *жидёнком*, которого укрывали русские мать и бабушка. Он, почувствовав грозящую ему опасность, закричал: «Не отдавайте! Я не хочу умирать!» Шрам от полученного сапогом удара в подбородок остался на всю жизнь.

И среди немцев случаи предательства и бездушия были не редкостью. Людям, вышедшим из ада «Гоморры» и попросившим разрешения в одном частном доме заварить чудом уцелевший в сумке кубик прессованного кофе, было заявлено, что «тут не постоялый двор». Эта захлопнувшаяся перед измученными людьми дверь стала тоже «незабываемым событием» для подростка Герберта Вульфа.

Но также бережно хранят бывшие дети войны в своих воспоминаниях случаи проявления добра и милосердия. Ганс Эбель, ему было тринадцать в конце войны, осмелился вместе со своей младшей сестрой выйти из бомбоубежища и подойти к русской полевой кухне. Дети получили суп и хлеб для всех людей, прятавшихся в подвале дома. Маленьким сестрам Алле и Кире Рашба, жившим в оккупации в Джанкое, «добродушный и смешливый» немецкий солдат по имени Боб подарил грубое солдатское одеяло, которое их спасало от холода. Кусочек этого одеяла они хранят до сих пор.

Как могло случиться, что варварская идеология и пропаганда заставили одних людей уничтожать других? Почему этим наполнена история человечества?

Бенно Зусман состоял, как многие мальчики его возраста, в гитлерюгенде. Он вспоминает о том, как нравилось ему носить униформу, маршировать и петь о нацистские песни о Германии, которая покорит весь мир. Он помнит до сих пор биографию фюрера. Её дети должны были учить наизусть. Но когда ему в 15 лет пришлось тушить пожары после бомбардировок, видеть мёртвые тела, он стал ругать войну, и в тайне самого Гитлера. Свои воспоминания он заканчивает словами: *«Все мы, имевшие счастье выжить, знаем, что война есть наихудшее и ужаснейшее из того, что могут люди сами себе причинить».*

Свидетельства Курта Артеса из Гамбурга показывают, как молодому поколению в послевоенной Германии старались порой внушить, что виновником разрушений и страданий, постигших Германию, был Советский Союз. Он тепло вспоминает свою бабушку, отнимавшую у него и его друзей самодельное оружие, когда они играли в войну. Она ругала «фашистскую банду» и объясняла, кто на самом деле несёт ответственность за ужасные разрушения.

Оба народа были обмануты своими правительствами, насаждавшими идеологию превосходства и непобедимости одной нации, одной политической системы над другими. Виктор Гюго в своём романе «Отверженные» так написал о бессмысленности вражды: «Эти люди были рождены, чтобы ладить друг с другом, но общество настроило их друг против друга». Неужели прав современный английский философ Джон Грей, который утверждает, что прогресс – как понятие – существует только в области науки. Ибо наука – это накопление фактов. В области этики человеческих отношений прогресса не существует, так как этика не может «идти по восходящей». Этика человечества не изменилась за последние три тысячи лет, и человек в течение небольшого времени может скатиться до животного состояния, если он на это будет «запрограммирован» пропагандой.

В книге историка Карла Ясперса «Смысл и назначение истории», (1949) говорится: «Нельзя допустить, чтобы ужасы прошлого были преданы забвению... Надо всё время напоминать о прошлом. Оно было, оказалось возможным, и эта возможность остаётся. Лишь знание способно предотвратить её». Книга «Дети войны» является таким необходимым напоминанием новым поколениям.

Это не первое обращение объединения «Источник» к теме войны. В 2011-12 г.г. вышли два сборника «Война народная» и «22 июня 1941 года», в составлении которых приняли участие десятки авторов из разных стран. При создании книги «Kriegskinder. Дети войны» часть материалов для публикации была получена в Институте современной истории Гамбурга. Все тексты требовали профессионального перевода. С этой работой замечательно справились 18 русских и немецких авторов. Сами участники литературного объединения выполнили переводы на русский язык, а их немецкие единомышленники-преподаватели русского языка в гамбургских гимназиях и профессиональные переводчики, перевели тексты с русского на немецкий язык. Хотя среди рассказчиков воспоминаний нет писателей, но всё же некоторым из них удалось достичь художественной выразительности и суметь передать своё детское восприятие событий, своё тогдашнее понимание мира, замечательно описать то далёкое и страшное время, запечатлев множество ярких деталей.

На обложке книги «Kriegskinder. Дети войны» помещена фотография скульптурной группы, установленной в 2008 году в центре Берлина недалеко от вокзала Фридрихштрассе. Автор этого отлитого из бронзы и установленного прямо на тротуаре многофигурного памятника – Франк Майслер. Этот памятник напоминает о том, что с вокзала Фридрихштрассе в период с ноября 1938 до конца 1939 года были отправлены в Англию 10 тысяч еврейских детей. Впоследствии с этого же вокзала еврейских детей отправляли в концентрационные лагеря. Памятник передаёт эти две различные судьбы: в одном направлении устремлены спасённые дети, а в противоположную сторону дети, которым было суждено погибнуть. Обе группы отличаются так же и по тону: светлый и тёмный. Выражение вопроса, неуверенности и испуга на лицах этих детей говорит о том, что они отправляются не на школьную экскурсию.

Последняя мировая война была избирательна к национальностям. Эта тема тоже затронута в книге гамбургского литературного объединения. Сёстры Габер вспоминают, как строго требовала от них их мама, чтобы они забыли свою настоящую фамилию и имя отца. В свои шесть лет они не могли понять, что «Гитлер приступил к окончательному решению еврейского вопроса, и что именно им, сёстрам Габер, жить на ЗЕМЛЕ запрещено». К сожалению, со злобным антисемитизмом приходилось сталкиваться и оказавшимся в эвакуации еврейским детям и подросткам.

Для Марианны Шайтцов из Гамбурга было горько осознать, что дети, с которыми она играла в одном из парков города, больше не имели права в нём находиться, потому что там появились непонятные для неё таблички, запрещающие пребывание «неарийцев».

Многие воспоминания и немецких, и советских детей заканчиваются призывом к миру. И это один из главных выводов, к которым приходит читатель. Поэтому очень важно, чтобы эту книгу прочли как можно больше людей.

Любовь Анисимова из Твери, детство которой было искорёжено войной, ей исполнилось только семь лет в 1941 году, написала об этом так:

«Я против войны, против любого насилия. Всеми силами надо сохранять мир. Надо уметь договариваться».

Книгу «Kriegskinder. Дети войны» Вы можете получить в нашей библиотеке.

Елена Беленинова

Бронзовая скульптурная группа Франка Майслера „Trains to Life, Trains to Death". Фото: Михаил Ващенко

Великая война!

Моему деду Самсону Курилову, участнику Великой войны, Георгиевскому кавалеру.

Человечество вступало в XX век, сверкая штыками и громыхая чудовищными орудиями. Всё новые технические достижения незамедлительно ставились на обслуживания войны. В морях дымили огромные броненосцы, на дирижабли и воздушные шары спешно устанавливалось вооружение. Вместо романтичных рыцарских замков закапывались в землю бетонные крепости. В многокилометровых подземельях складировали сотни тонн продовольствия и тысячи тонн боеприпасов, амуниции и медикаментов. Для связи использовался недавно изобретённый телефон. Передовые страны срочно перевооружали свои армии новыми магазинными винтовками.

На переломе времён англичане развязали англо-бурскую войну (1899-1902). Вот там впервые были организованы концентрационные лагеря и массово применялись пулемёты. А ещё там впервые заметили талантливого военного корреспондента, некоего Уинстона Черчилля. Потом запылал Дальний восток. Началась Русско-японская война (1904-1905). За океаном уже в 1898 году стреляли в американо-испанской войне. Это всё, и ещё множество локальных конфликтов, было прелюдией к страшной европейской бойне.

В весёлой Вене, под вальсы Штрауса, ландо высаживали дам прямо к столикам кафе. Париж жил новой забавой: авиация и автомобили, новые смелые моды для велосипедисток. В имперском Берлине бюргеры, попивая пиво, обсуждали новое увлечение кайзера – броненосный флот. В Британской империи спокойно качали прибыли с колоний и ждали большого урожая чая. В далекой России, в Царском селе, блестящие гвардейцы затевали дуэли и флирты. В «златой» Праге молодой журналист Ярослав Гашек высматривал будущих персонажей своего гениального романа. По всей Европе беспокойно, но ещё неуверенно, огромная масса рабочих глухо отзывалась на различных агитаторов. Уже написал свой «Капитал» некий Карл Маркс. Уже Бакунин и князь (!) Кропоткин придумали и обосновали анархизм. Социал-демократы разного цвета совершенно точно вычислили формулу счастья пролетариата.

А вот правительства и генеральные штабы главных европейских игроков, не теряя времени, напряжённо работали. Проводились манёвры и учения, показательные стрельбы и секретные испытания новой техники. Призрак войны витал в воздухе. Зародившаяся разведка интенсивно пополняла свои ряды. Надо было обмануть противника и сохранить свои тайны, хотя основная масса офицерства по традиции с презрением относилась к «рыцарям плаща и кинжала». Использовали артистов и инженеров, проституток и официантов. Приходило понимание важности своевременной информации. У всех стран накопилась масса претензий к соседям – далёким и близким. Слабые попытки дипломатов решить дело миром не рассматривались всерьёз. Все надеялись обойтись маленькой победоносной войной.

Много позднее такой взгляд был сформулирован: «малой кровью и на чужой земле». Удивительно, но так получается, по воспоминаниям современников – основные монархи Европы не хотели воевать. Однако короля делает свита. В Европе очень сильны были партии войны. Все были уверены в скорой победе и делили ещё не добытые трофеи. Нужен был только повод!

И он нашёлся. 28 июня 1914 года в боснийском Сараево сербский студент Гаврило Принцип застрелил наследника престола Франца Фердинанда и его жену. Охрана вип-персон ещё не была отработана. Эскадрон красавцев гусар личного конвоя ничего не мог противопоставить против револьвера или бомбы террориста. А маленькая, но гордая Сербия, очень хотела стать великой и претендовала на земли соседей. В том числе и на Сараево. Австро-Венгрия моментально предъявила сербам ультиматум, который был составлен так, что не мог быть принят. Запахло кровью, и Сербия попросила Россию о помощи. Давили на жалость и общие славянские корни. В Петербурге больше думали о завоевании Босфора и Дарданелл, однако помощь пообещали. Кайзер, кузен Николая II, заступился за «бедную» Австрию.

Хотя германский генеральный штаб больше интересовала идея захвата и перераспределения колоний. Франция давно хотела отобрать у Германии Эльзас и Лотарингию, поэтому вступила в союз с Россией. Англия, напротив, колониями делиться не собиралась, а вот погреть руки на европейском костре очень хотелось. Дряхлая Османская империя, понимая невозможность выстоять против русских в одиночку, примкнула к союзу Австро-Венгрии и Германии. Туда же, с перепугу, кинулась почему-то и Болгария. А вот к Антанте, в разное время, присоединились 33 страны. Вот так война стала Мировой!

Написаны тысячи томов о тактике и стратегии противоборствующих сторон. Вкратце дело было так: Германия, усилиями своих мудрых генералов, планировала быстро разбить Францию, а уж потом разбираться с Россией и остальными. Не получилось! Нарушив все международные договоры, кайзеровские войска через Бельгию и Люксембург (которые заявили о своем нейтралитете) вторглись во Францию. Однако французам и примкнувшим к ним англичанам удалось остановить врага. Россия ударила по Пруссии

и, через Галицию, по Австро-Венгрии, но тоже увязла. Сложилась патовая ситуация и войска начали зарываться в землю. Многокилометровые фронты опутались сложной системой обороны, колючей проволоки, пушками и пулемётами. Теперь всем стало понятно, что война – это надолго! Никогда ещё не было в истории миллионных армий и многодневных сражений. И ожесточения душ – тоже такого раньше не было. Пропаганда рисовала противника не человеком, а варваром и животным. Такого и убить не стыдно. Ценность человеческой жизни приближалась к нулю. Количество жертв на фронте поражает воображение. Причём эти жертвы зачастую были напрасными. За какой-нибудь холмик сегодня одна сторона убивает 50 тысяч человек, а завтра противник делает то же самое. Генералы придумывают какое-то оправдание типа: «выравнивание линии фронта», или «требование оперативной обстановки».

В общем, до 1916 года Германия с союзниками немного превосходила Антанту на суше, но проигрывала на море. Всевозможные изобретатели предлагали свои изобретения военным. Очень быстро повзрослел подводный флот. Впервые подводные лодки вышли на все морские коммуникации и занялись пиратством. Не стеснялись топить госпитальные суда, захватывать торговые корабли. В том числе и нейтральных стран. Могучие, но очень дорогие броненосцы, вынужденно отстаивались в защищённых портах.

Стремительно совершенствовалась авиация. Ещё недавно смешные «этажерки» показывали на ярмарках. За несколько лет сооружение из ткани и фанеры стало грозным оружием, а лётчики – элитой армии. Многие противники учились в одной лётной школе у одного инструктора до войны. А теперь стреляли друг в друга. Чтобы пробить глухую оборону, строились пушки-монстры огромного калибра с весом снаряда в тонну. От неповоротливых гигантов толку было мало, а стоили они огромных денег. Используя развитую железнодорожную сеть Европы, начали строить бронепоезда. Эти «сухопутные броненосцы» были разных систем и размеров. Для уничтожения себе подобных придумали совсем страшное оружие (как будто бывает не страшное!), впоследствии запрещённое всеми цивилизованными странами. Это – разрывные пули и отравляющие боевые газы. Ближе к концу войны на полях сражений появились первые, ещё несовершенные танки.

Самое опасное заключалось не в смертоносном металле, а в головах генералов и политиков. Из-за личных амбиций, сиюминутного военного или политического перевеса, уничтожались миллионы людей. Редкие голоса, мужественно призывавшие к миру, тонули в рёве толпы: «распни его»! Потом, когда угар чуть пройдёт, будет создано много великих художественных произведений об этих страшных годах. И Ремарк, и Хемингуэй лично участвовали и знали правду войны изнутри. Солдаты кормили вшей и заживо гнили в окопах, а в тылу гражданское население, т.е. старики, женщины, дети – пухли от голода. Исчезали из обращения самые обычные продукты и вещи. Вводились карточки. Свирепствовала полиция, так как склады и магазины грабили. Это считалось обычными издержками несуществующих побед.

Паралич равновесия был нарушен только к 1917 году. На стороне Антанты в войну официально вступили Соединённые Штаты, а рухнувшая Российская империя из войны вышла. Америка и так торговала оружием со всеми желающими, невзирая на политическую окраску. Вот так, после Первой мировой, отодвинув Англию, США стали самой богатой и влиятельной страной мира. И в старушке-Европе заокеанские бизнесмены скупали за бесценок самые прибыльные заводы и банки. Да и среди европейцев нашлись «спекулянты смертью». До небес взлетели цены на лекарства и продукты. Отмечались случаи каннибализма. Участились голодные и антивоенные бунты.

Развал Российской империи и страшная судьба императорской семьи никого ничему не научили. Почти разгромленная Германия, оккупировав Украину, Польшу, часть Прибалтики, получила новые ресурсы для продолжения войны. Теперь стало возможным перебросить восточную армию и переломить ситуацию. Тем более что американцы с помощью не очень спешили. А во Франции и Великобритании нарастали пораженческие настроения. И народы, и часть правящего класса с криками «Всё пропало!» требовали окончания войны. 21 марта 1918 года кайзеровская армия начала мощное наступление. А перед этим Австро-Венгрия прорвала итальянский фронт. Но первоначальные успехи развить уже не смогли. Сказывались колоссальные жертвы и недостаточность резервов. Западный фронт опять замер. Тем временем союзники научились бороться с подводными лодками путём создания конвоев и системы противолодочной обороны. А вот блокада Австрии и Германии становилась всё эффективнее.

К лету 1918 года начали прибывать американские войска. Во Франции высадилось около 1 миллиона свежих солдат. 15 июля 1918 года германские войска предприняли последнюю отчаянную попытку наступления. Но союзный фронт выстоял. И 18 июля началась контратака союзников. К 8-му августа кайзеровские войска потерпели тяжёлое поражение. Моральный дух войск был подорван. После этого всем стало окончательно ясно, что война проиграна. Всем, кроме кайзеровского генерального штаба. И страшная, бессмысленная бойня продолжилась. Союзники развивали наступление. Кайзеровские и австрийские дивизии сдавались в полном составе. 29 сентября перемирие подписала Болгария, через месяц капитулировала Турция. 3 ноября, после прорыва фронта итальянцами, подписала акт о капитуляции и Австро-Венгрия. 11 ноября 1918 года в 11 часов утра сигнальщик, стоящий у вагона главнокомандующего силами Антанты, протрубил сигнал «Прекратить огонь». Этот сигнал передали по всем подразделениям на всех фронтах. Первая мировая война закончилась!

Европа лежала в развалинах. Вот теперь несколько скучных, но необходимых цифр. Страшная война длилась 4 года 3 месяца и 10 дней. В ней участвовали 33 страны (а всего тогда было 59 независимых стран) с населением 1,5 миллиарда человек. Это 87% тогдашнего населения планеты. Общее количество солдат всех армий доходило до 70 миллионов человек. И это – самые трудоспособные люди. По самым скромным подсчетам, потерянно убитыми 10 миллионов человек, ранения разной тяжести получили 18 миллионов человек. Сколько погибло мирного населения от голода и болезней – не подсчитано до сих пор. Рухнули четыре огромных монархии: Российская империя, Османская империя, Австро-Венгерская империя, Германская империя. Последовавший хаос, революции и гражданские войны унесли ещё миллионы жизней.

Так, за что боролись? Какие политические и экономические задачи были решены?

Все государства-участники войны получили новый букет проблем и обид. К власти начали приходить крайне правые националистические партии и правительства. Несмотря на благие намерения и международные конференции, несмотря на сложное экономическое положение, Европа начала спешно вооружаться. Великая война родила подготовку новой, еще более разрушительной войны!

Сергей Курилов, Лейпциг.
Член Союза журналистов Германии
Фото: Википедия

Поэт на войне

«Знал он муки голода и жажды,
Сон тревожный, бесконечный путь,
Но святой Георгий тронул дважды
Пулею нетронутую грудь».
Н. Гумилёв

Николай Гумилёв. 1915 г. Фото: Л. Городецкий

Николай Степанович Гумилёв (3 (15) апреля 1886, Кронштадт – август 1921, под Петроградом, Ржевский полигон) – русский поэт Серебряного века, создатель школы акмеизма, переводчик, литературный критик, путешественник, офицер.

Война

М. М. Чичагову
Как собака на цепи тяжелой,
Тявкает за лесом пулемет,
И жужжат шрапнели, словно пчёлы,
Собирая ярко-красный мед.

А «ура» вдали – как будто пенье
Трудный день окончивших жнецов.
Скажешь: это – мирное селенье
В самый благостный из вечеров.

И воистину светло и свято
Дело величавое войны.
Серафимы, ясны и крылаты,
За плечами воинов видны.

Тружеников, медленно идущих
На полях, омоченных в крови,
Подвиг сеющих и славу жнущих,
Ныне, Господи, благослови.

Как у тех, что гнутся над сохою,
Как у тех, что молят и скорбят,
Их сердца горят перед Тобою,
Восковыми свечками горят.

Но тому, о Господи, и силы
И победы царский час даруй,
Кто поверженному скажет: «Милый,
Вот, прими мой братский поцелуй!»

Николай Гумилёв, 1914

Глубже понять и прочувствовать, чем была *Великая война*, как столетие назад называли Первую мировую войну, позволяют судьбы участников этих далёких событий. А если это военный путь выдающейся творческой личности, то такие свидетельства становятся ценными вдвойне. В год столетия начала Первой мировой войны в издательстве «Прогресс-Плеяда» в Москве вышла книга Евгения Степанова «Поэт на войне. Николай Гумилёв. 1914-1918». В ней рассказано не о глобальных событиях, а о частной жизни всего одного человека, втянутого в эти глобальные события и участвовавшего в них с первого до последнего дня.

Книга – плод тридцатилетних изысканий автора, и опирается исключительно на документы и документально подтверждаемые факты биографии поэта. Повествование, основанное на многочисленных, часто уникальных документах из отечественных и зарубежных архивов, большая часть которых публикуется впервые, буквально по дням воссоздало малоизученную военную биографию выдающегося поэта, по-новому осветив её эпизоды. Автором прослежен весь фронтовой путь Гумилёва – первый год войны, проведенный на фронтах Пруссии, Литвы, Польши, Украины, Австро-Венгрии и Белоруссии в составе Уланского полка, служба в Гусарском полку в Латвии, а затем в Экспедиционном корпусе в 1917-1918 годах в Англии и во Франции.

Личность и творчество русского поэта Николая Гумилёва долгое время оставались в тени, поэтому широкому читателю они остаются малоизвестны. В лучшем случае, услышав его имя, они могут припомнить, что Николай Гумилёв был мужем Анны Ахматовой и отцом её единственного сына. Он прожил короткую, 35 лет, но насыщенную многими событиями жизнь. Самыми яркими из них стали африканские путешествия Гумилёва, во время которых он открыл многие неизведанные стороны этого континента и привёз в Россию уникальную этнографическую коллекцию, и его «военный поход», в основном, запечатлённый в автобиографической прозе «Записки кавалериста». В своих стихах Гумилёв уделил войне чрезвычайно мало внимания. Составленный им самим список стихов, связанных с войной, включил в себя всего 12 стихотворений, причём большая часть их была написана в первые месяцы войны, а некоторые – после её завершения, как подведение итогов.

Николай Гумилёв был едва ли не единственным из поэтической братии Серебряного века участником военных событий. Вопреки тому, что ещё в октябре 1907 года он был «признан совершенно неспособным к военной службе, а потому навсегда освобождён от службы», уже в первые дни войны он записался добровольцем, убедив медкомиссию. Уже в августе 1914 года он был направлен в Запасной кавалерийский полк, стоявший под Новгородом, а оттуда – в сентябре в Лейб-гвардии Уланский Её Величества Государыни Императрицы Александры Федоровны полк. Провоевав там год, поэт и воин был дважды награждён за особую храбрость Георгиевскими крестами 4-ой и 3-ей степеней. Свой первый Георгиевский крест Николай Гумилёв получил за ночную разведку в ночь с 20 на 21 ноября 1914 года. Вот описание этого эпизода из его «Записок кавалериста»:

«Светила полная луна, но, на наше счастье, она то и дело скрывалась за тучами. Выждав одно из таких затмений, мы, согнувшись, гуськом побежали к деревне, но не по дороге, а в канаве, идущей вдоль нее. У околицы остановились. Отряд должен был оставаться здесь и ждать, двум охотникам предлагалось пройти по деревне и посмотреть, что делается за нею. Пошли я и один запасной унтер-офицер, прежде вежливый служитель в каком-то казенном учреждении, теперь один из храбрейших солдат считающегося боевым эскадрона. Он по одной стороне улицы, я – по другой. По свистку мы должны были возвращаться назад.

Вот я совсем один посреди молчаливой, словно притаившейся деревни, из-за угла одного дома перебегаю к углу следующего. Шагах в пятнадцати вбок мелькает крадущаяся фигура. Это мой товарищ. Из самолюбия я стараюсь идти впереди его, но слишком торопиться всё-таки страшно. Мне вспоминается игра в палочку-воровочку, в которую я всегда играю летом в деревне. Там то же затаён-

ное дыхание, то же весёлое сознание опасности, то же инстинктивное умение подкрадываться и прятаться. И почти забываешь, что здесь вместо смеющихся глаз хорошенькой девушки, товарища по игре, можешь встретить лишь острый и холодный направленный на тебя штык. Вот и конец деревни. Становится чуть светлее, это луна пробивается сквозь неплотный край тучи; я вижу перед собой невысокие, тёмные бугорки окопов и сразу запоминаю, словно фотографирую в памяти, их длину и направление. Ведь за этим я сюда и пришёл. В ту же минуту передо мной вырисовывается человеческая фигура. Она вглядывается в меня и тихонько свистит каким-то особенным, очевидно условным, свистом. Это враг, столкновение неизбежно.

Во мне лишь одна мысль, живая и могучая, как страсть, как бешенство, как экстаз: я его или он меня! Он нерешительно поднимает винтовку, я знаю, что мне стрелять нельзя, врагов много поблизости, и бросаюсь вперед с опущенным штыком. Мгновение, и передо мной никого. Может быть, враг присел на землю, может быть, отскочил. Я останавливаюсь и начинаю всматриваться. Что-то чернеет. Я приближаюсь и трогаю штыком, – нет, это – бревно. Что-то чернеет опять. Вдруг сбоку от меня раздается необычайно громкий выстрел, и пуля воет обидно близко перед моим лицом. Я оборачиваюсь, в моем распоряжении несколько секунд, пока враг будет менять патрон в магазине винтовки. Но уже из окопов слышится противное харканье выстрелов – тра, тра, тра, – и пули свистят, ноют, визжат.

Я побежал к своему отряду. Особенного страха я не испытывал, я знал, что ночная стрельба недействительна, и мне только хотелось проделать всё как можно правильнее и лучше. Поэтому, когда луна осветила поле, я бросился ничком и так отполз в тень домов, там уже идти было почти безопасно. Мой товарищ, унтер-офицер, возвратился одновременно со мной. Он ещё не дошел до края деревни, когда началась пальба. Мы вернулись к коням. В одинокой халупе обменялись впечатлениями, поужинали хлебом с салом, офицер написал и отправил донесение, и мы вышли опять посмотреть, нельзя ли что-нибудь устроить. Но, увы! – ночной ветер в клочья изодрал тучи, круглая, красноватая луна опустилась над неприятельскими позициями и слепила нам глаза. Нас было видно как на ладони, мы не видели ничего. Мы готовы были плакать с досады и, назло судьбе, всё-таки поползли в сторону неприятеля. Луна могла же опять скрыться или мог же нам встретиться какой-нибудь шальной разведчик! Однако ничего этого не случилось, нас только обстреляли, и мы уползли обратно, проклиная лунные эффекты и осторожность немцев. Все же добытые нами сведения пригодились, нас благодарили, и я получил за эту ночь Георгиевский крест».

«Записки кавалериста» печатались в газете «Биржевые Ведомости» с 3 февраля 1915 по 11 января 1916 г.г. В книге Е. Степанова они приводятся полностью с подробнейшими комментариями и иллюстративным материалом, среди которых сохранившиеся факсимильные военные автографы, документы и письма Гумилёва с фронта к Анне Ахматовой, «Аничке», как он её называл.

Автор книги отмечает, что воевавший Гумилёв написал значительно меньше стихов о войне, чем некоторые из его собратьев по перу, не нюхавших пороха. «Бледной, надуманной и ненужной представляется вся «военная поэзия» современных поэтов, в своём кабинете воспевающих войну, – рядом с этими стихами, написанными в окопах, пережитыми непосредственно, созревшими под свистом пуль», – писал о стихах Гумилёва известный публицист Измайлов в «Биржевых Ведомостях». Евгений Степанов утверждает, что в действительности война для поэта была просто тяжёлой работой, которую он – честно, как мог, выполнял, стараясь приблизить победу. В письме Л. Лозинскому он представил день окончания войны так:

«Меня поддерживает только надежда, что приближается лучший день моей жизни, день, когда гвардейская кавалерия одновременно с лучшими полками Англии и Франции вступит в Берлин. Наверно, всем выдадут парадную форму, и весь огромный город будет как оживший альбом литографий. Представляешь ли ты себе во всю ширину Фридрихштрассе цепи взявшихся под руку гусар, кирасир, сипаев, сенегальцев, канадцев, казаков, их разноцветные мундиры с орденами всего мира, их счастливые лица, белые, чёрные, жёлтые, коричневые.

...Хорошо с египетским сержантом
ПоТиргартену пройти,
Золотой Георгий с бантом
Будет биться на моей груди...

Никакому Гофману не придет в голову всё, что разыграется тогда в кабачках, кофейнях и закоулках его «доброго города Берлина».

Елена Беленинова

Георгиевские кресты 3-й и 4-й степени изготовлялись до 1917 г. из серебра 990 пробы. В центре креста помещён рельеф Св. Георгия, копьём пронзающего змея.

Наступление

Та страна, что могла быть раем,
Стала логовищем огня,
Мы четвёртый день наступаем,
Мы не ели четыре дня.

Но не надо яства земного
В этот страшный и светлый час,
Оттого что Господне слово
Лучше хлеба питает нас.

И залитые кровью недели
Ослепительны и легки,
Надо мною рвутся шрапнели,
Птиц быстрей взлетают клинки.

Я кричу, и мой голос дикий,
Это медь ударяет в медь,
Я, носитель мысли великой,
Не могу, не могу умереть.

Словно молоты громовые
Или воды гневных морей,
Золотое сердце России
Мерно бьётся в груди моей.

И так сладко рядить Победу,
Словно девушку, в жемчуга,
Проходя по дымному следу
Отступающего врага.

Николай Гумилёв, 1914

Für eine Offene Welt

Leipzig ist zum 8. Mal Gastgeber des Festivals Open World

Open World wieder in Leipzig

12. OKTOBER 2014

12 ОКТЯБРЯ 2014 ГОДА

Eintritt 1 € | *Цена билета 1 евро*

Das internationale Kindermusikfestival **Open World** präsentiert sich dieses Jahr in Leipzig im Schauspiel Leipzig mit zwei Aufführungen. Das Ensemble gastiert zum achten Mal in unserer Stadt und genießt über die Jahre zunehmendes Interesse, so dass die Veranstaltungen in den letzten Jahren ausgebucht waren. So haben sich die Veranstalter und Sponsoren – Energy for Life, Gazprom Export und die Leipziger VNG – Verbundnetz Gas AG (VNG) – für zwei Auftritte in diesem Jahr entschieden.

Für das Leipziger Publikum haben talentierte Kindergruppen und junge Solisten aus Russland und Leipzig ein sehens- und hörenswertes Programm für Sonntag, **den 12. Oktober um 15.00 Uhr** und **18.00 Uhr** im Saal des städtischen Theaters inszeniert. Die Zuschauer können abermals Tänzer und Akrobaten bewundern sowie dem herrlichen Gesang und dem virtuosen Spiel auf den Musikinstrumenten lauschen.

Bei der letztjährigen Veranstaltung im Kulturhaus "Auensee" ging der Ticketerlös in Höhe von 1.000 Euro erstmalig an unseren Verein „Leipzig – Brücke der Kulturen". Auch in diesem Jahr haben uns die Sponsoren Gazprom Export und VNG – Verbundnetz Gas AG die Einnahmen als Spende zugesagt.

Diese nicht geringen Mittel haben wir in die Instandsetzung des Raumes für das Tonstudio und die Anschaffung der dafür benötigten Ausstattung und Technik für Audio- und Videoaufzeichnungen sowie für Fotoarbeiten investiert. Jetzt zieren mit hochklassiger Technik hergestellte Fotografien den Umschlag und die Seiten unserer Zeitschrift "Most". Es ist die einzige russischsprachige Zeitschrift in Leipzig. Die meisten der von Leipziger Ereignissen erzählenden Fotografien stellen wir in soziale Netzwerke (Facebook, Stayfriends). Für unsere Puppentheateraufführungen, die sowohl auf Russisch als auch auf Deutsch stattfinden, fertigen wir hochwertige Audioaufzeichnungen an.

Unser Verein dreht Dokumentarkurzfilme und Videoclips. Wie bereits berichtet, hat einer unserer Filme, der der Völkerschlacht bei Leipzig im Jahre 1813 gewidmet war, bei einem städtischen Wettbewerb den 1. Platz errungen.

Wir danken der VNG – Verbundnetz Gas AG aus Leipzig und der Gazprom Export aus St. Petersburg für die Unterstützung unseres Vereins, der sich vorrangig die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen zum Ziel setzt. Diese finanzielle Hilfe ermöglich es uns, immer neue und interessante Projekte in Angriff zu nehmen.

Kommen Sie mit der ganzen Familie zu diesen für Leipzig einmaligen Konzertveranstaltungen! Karten zu einem symbolischen Preis von 1 Euro können Sie telefonisch unter der Nummer 0341/4201782 bestellen und bei uns in der Heinrich-Budde-Straße 1 erwerben. Zu erreichen mit der Straßenbahn Linie 4 bis Haltestelle Coppiplatz. Darüber hinaus erhalten Sie die Tickets auch an allen bekannten Vorverkaufsstellen des Schauspiel Leipzig.

Integrationsverein „Leipzig – Brücke der Kulturen"

Лейпциг в 8-й раз принимает фестиваль **«Открытый Мир»**. Интернациональный детский фестиваль **Open World** будет в этом году представлен в Лейпциге в Центральном театре города двумя концертами.

Желающих попасть на этот праздник и увидеть выступления лучших детских коллективов и солистов из России и Лейпцига так много, что организаторы этого фестиваля – компания Verbundnetzgas и российский Газпром – уверены, что в воскресенье **12 октября** зал городского театра будет полон и в **15.00** и в **18.00**. Зрители вновь смогут с восхищением смотреть на танцоров, гимнастов, слушать прекрасный вокал и виртуозную игру на музыкальных инструментах. Мы не можем пока представить имена участников, пусть это будет замечательным сюрпризом.

На прошлогоднем концерте, проходившем во дворце культуры „Auensee" нашему обществу «Лейпциг – мост культур» был вручён денежный чек на 1000 евро. И в этом году спонсоры фестиваля «Газпром экспорт» и Verbundnetz Gas AG передадут средства, собранные от реализации билетов, нашей общественной организации.

Эти немалые средства мы вложили в ремонт помещения для студии звукозаписи и приобретения необходимого для неё оборудования и техники для аудио- и видео- записи, а также для фоторабот. Теперь, сделанные высококлассной техникой фотографии украшают обложки и страницы нашего журнала «Мост». Это единственное русскоязычное периодическое издание в Лейпциге. Множество фотографий, рассказывающих о событиях в Лейпциге, мы помещаем в социальных сетях (Facebook, Одноклассники). Для наших кукольных спектаклей, которые идут и на русском, и на немецком языках, мы делаем качественные аудиозаписи.

Наше общество снимает короткие документальные фильмы и видеосюжеты. Как мы уже рассказывали, один из наших фильмов, посвящённый Битве народов под Лейпцигом в 1813 году, занял первое место на городском конкурсе.

Мы благодарим компанию VNG – Verbundnetz Gas AG Лейпциг и «Газпром экспорт» Санкт-Петербург за поддержку нашего общества, которое, прежде всего, ставит своей целью работу с детьми и подростками. Оказанная нам финансовая помощь позволяет осуществлять всё новые и интересные проекты.

Приходите на эти замечательные концерты всей семьёй! Билеты по символической стоимости 1 евро вы можете заказать по телефону 0341/4201782 и приобрести у нас по адресу Heinrich-Budde-Straße 1. Проезд на трамвае 4 до остановки Copiplatz. Кроме того вы сможете приобрести билеты во всех кассах предварительной продажи Schauspiel Leipzig.

Общество «Лейпциг – мост культур»

Фото: Александр Мермельштейн, Михаил Ващенко

ЛЕГО – давайте поиграем!

Что означает для вас конструктор ЛЕГО? Не одно поколение выросло, играя с пластмассовыми кирпичиками. Если у вас дома накопилось столько деталей этого конструктора, что не хватает коробок, чтобы их разместить, значит, вы умеете создавать что-то невероятное.

Конструктором ЛЕГО сегодня довольны и взрослые и дети. Для родителей – это приятное времяпрепровождение, а для их детей – развивающая игра. Сильная сторона ЛЕГО в том, что не требуется особых навыков для творения. Можно бесконечно собирать, разбирать, находить нестандартные решения, а там уже и до инновационных моделей недалеко, до развития, так сказать, техносферы. Популярность конструктора сложно переоценить. В 2000 году по данным Британской Ассоциации продавцов игрушек конструктор ЛЕГО был признан самой значимой игрушкой 20 века.

А началось всё в Дании. Компания ЛЕГО была основана в 1932 году. Плотник по профессии Оле Кирк Кристиансен потерял работу и решил делать игрушки. Игрушки были, конечно, деревянные. Потом он пригласил ещё 6 человек – слесарей и плотников – друзей по несчастью, и дело пошло. Время было тяжёлое, но игрушки раскупались. Очень нравилась детям деревянная утка на колёсиках и кубики, из которых складывалось слово «LEGO». Значение этого слова в переводе с датского означает (Leg Godt) «играй хорошо». Позже оказалось, что существует даже перевод с латыни: «я складываю вместе». Основатель ЛЕГО латыни не знал и очень бы этому удивился. После крупного пожара в 1947 было принято решение перейти на производство игрушек из пластмассы. Но это ещё был не наш знакомый ЛЕГО. В 1949 году произошло событие, которое перевернуло историю компании. Оле Кирк Кристиансен получает право на разработку английского детского психолога Mr. Hilary Harry Fisher Page'a.

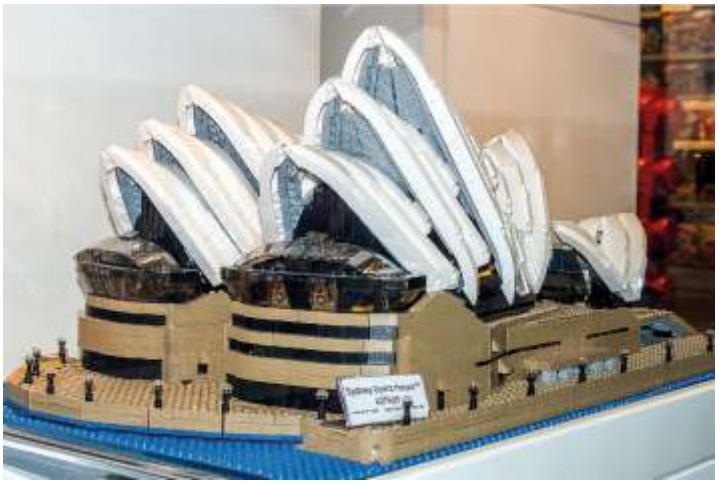
В чем суть разработки? Собственно, это и был тот самый пластиковый кирпичик с восемью шипами. Кирпичики легко скреплялись друг с другом и также легко разбирались. Основатель компании, обладая пространственным воображением, быстро сообразил, как это можно использовать. Поддержал сын Готфрид, который с 12 лет помогал отцу и умел генерировать идеи. Так деревянный кубик ушёл в прошлое. Фабрика стала переходить на выпуск пластмассового кирпичика. Именно благодаря функциональному дизайну этого кирпичика и разработчикам тематических игр, доходы компании стали расти. Уважения добавило ещё и то, что дипломатичные руководители компании подарили парочку конструкторов королевской семье. Напомним, что происходило всё в Датском королевстве. Там этот подарок оценили, ведь в королевской семье дети тоже любят играть. В 1986 году компании было присвоено звание «Поставщик Её Величества Королевы Дании».

Среди многообразия серий можно выделить самые популярные: Dyplo, Exclusives, Creator, Mindstorms, Technic и др. Это серии постоянные, покупательский интерес к ним не ослабевает. У каждой серии свой четырёхзначный номер, после 2013 года он стал пятизначным. Каждая новая серия – это результат труда дизайнеров, художников, психологов, и других специалистов. Серия Lego Arhitecture является не просто набором из 1.210 деталей – в приложении идёт учебник для начинающих архитекторов. А серия Lego Technik, сегодня, целиком посвящена созданию программированных роботов. К слову сказать, именно выпуском этой серии закончился трудный период в жизни фирмы. Все дело в том, что в 1991 году началась эра компьютерных игр. Покупательский интерес к конструкторам снизился, доходы стали падать. На рынке существуют свои законы. 11 лет компания преодолевала трудности и справилась с ними.

Диапазон ЛЕГО широк. Есть кое-что и для «гурманов». Самые известные модели «Шахматы», «Викторианские особняки», «Парижский ресторан». Это конечно для тех, кто ценит креатив и готов заплатить. В декабре 2013 года было завершено строительство полноценного автомобиля из деталей детского конструктора, работающего на поршнях, приводимых в движение сжатым воздухом. «Взрослые дяди», которые это создали, утверждают, что ушло 500 тыс. деталей и автомобиль развивает скорость 30 км в час.

Количество частных музеев, конкурсов, выставок, более 50 компьютерных игр, коллекции одежды с логотипом ЛЕГО, парфюмерные наборы. Всё это говорит о том, что конструктор ЛЕГО завоевал сердца не только детей, но и взрослых! Недавно появилось ещё одно популярное увлечение, которое получило распространение по всему миру – создание мультфильмов, фильмов или воссоздание отрывков из существующих фильмов. Догадайтесь из чего? Из кирпичиков ЛЕГО, они используются для воссоздания обстановки, а фигурки используются в качестве персонажей. Для таких фильмов используют метод анимации stop- motion.

Безусловно, любители ЛЕГО есть и в Лейпциге. Вероятно, большинство этих любителей уже посетили выставку конструкторов ЛЕГО, которая проходит в торговом центре Höfe am Brühl. Выставка скромная, но есть очень интересные образцы. К примеру, выставленный образец Оперного театра в Сиэтле не оставит вас равнодушным.



Инициативной группой нашей общественной организации «Мост» было принято решение приступить к созданию фильма из деталей конструктора. Этот проект под названием „Mach Dir Deinen Film" предполагает участие детей и подростков от 8 до 16 лет и состоится в весенние каникулы 2015 г. в молодёжном центре в Grünau. (KiJu Leipzig Grünau e.V., Heilbronner Sraße 16, 04209 Leipzig). Мы приглашаем всех желающих принять участие в создании этого фильма. Название и тему фильма дети придумают сами, ребята также будут снимать и обрабатывать фильм и звук на профессиональной технике – это хорошая возможность реализовать интересные идеи и проявить творческие способности. Если у вас есть кубики лего, с удовольствием примем в дар для нашего проекта! Справки по телефону: 0341 / 42 01 78 2.

Лариса Целевич, общество «Лейпциг – мост культур»

Великие изобретения. Математика

Окончание

Спираль эволюции раскручивалась всё стремительнее. И математика, как универсальный язык, развивалась всё быстрее. Немало этому поспособствовал **Исаак Ньютон**. Родился в 1642 году. В 1665 году блестяще закончил Тринити-колледж Кембриджского университета. Там же возглавил физико-математическую кафедру. Примечательно, что учитель Ньютона Исаак Барроу добровольно уступил должность своему ученику. С 1672 года Ньютон – член Лондонского Королевского общества, а с 1703 года – его бессменный президент. К важнейшим открытиям учёного относятся три знаменитых закона механики, закон всемирного тяготения. В математике Исаак Ньютон открыл дифференциальное и интегральное исчисления. Основной работой является капитальный труд «Математические начала натуральной философии», опубликованный в 1687 году. Этот труд оказал поистине огромное влияние на всё дальнейшее развитие науки. При этом учёный был глубоко верующим человеком. Вероятно, Господь представлялся ему неким гениальным механиком, который по строгим математическим законам и создал этот мир.

Исаак Ньютон

Такой взгляд не всегда устраивал Церковь и в своих публикациях Ньютону приходилось изменять формулировки на более традиционные. Умер Исаак Ньютон в 1727 году и похоронен в Вестминстерском аббатстве.

Современник Ньютона, удивительно разносторонний учёный, просто фонтанирующий идеями, родился в Лейпциге в 1646 году. Это **Готфрид Вильгельм Лейбниц**. После окончания школы продолжил образование в Лейпцигском и Йенском университетах. Получив степень бакалавра, пишет диссертацию «О запутанных судебных случаях» и в Альтдорфском университете удостаивается звания доктора. Отказавшись от университетской карьеры, Лейбниц поступает на службу к майнцскому курфюрсту. Выполняя множество поручений самого различного свойства, продолжает научную работу, опубликовав «Новую физическую гипотезу». Прибыв по дипломатическим делам в Париж в 1762 году, как-то просто изобретает механический калькулятор, умеющий выполнять арифметические действия. В 1675 году Лейбниц публикует свои работы в области интегрально-дифференциального исчисления. Потом будут многолетние споры о приоритете. Перейдя на службу к ганноверским герцогам, учёный исполняет множество обязанностей – от подготовки исторических материалов до изобретения насосов для рудников. Переписываясь с сотнями учёных, Лейбниц участвует в создании нескольких европейских Академий наук. В 1697 году Готфрид знакомится с Петром I, которого потом многократно консультирует по разным вопросам. Умер Готфрид Вильгельм Лейбниц в 1716 году. Похоронен в Ганновере.

Готфрид Вильгельм Лейбниц

Ещё один универсальный учёный **Леонард Эйлер** родился в 1707 году в Базеле. Поступив в местный университет, юноша стал учеником И. Бернулли. Получив в 1724 году степень магистра искусств, Эйлер занялся актуальными вопросами механики. В 1727 году учёный прибыл в Петербург. Этот период продолжался 14 лет, за которые Эйлер написал множество научных работ, самая фундаментальная из которых по теории кораблестроения и кораблевождения. Профессором математики Петербургской академии наук Эйлер переехал в Берлин. За 25 лет работы в Берлинской академии наук учёный создал колоссальное количество научных работ. Несмотря на большие проблемы со зрением, Эйлер отличался огромной работоспособностью. Список трудов насчитывает 850 наименований. Математика, механика, теория упругости, теория машин, оптика, баллистика, теория корабля. Во всех этих дисциплинах учёный провёл не только теоретические, но и практические работы. Кроме того, Эйлер занимался астрономией, теорией приливов, общей теорией движения Луны. Важное значение для астрономии имела работа «Об улучшении объективных стёкол зрительных труб». На её основе впервые был создан ахроматический объектив. В 1766 году учёный вернулся в Петербург, где продолжал плодотворно работать. Умер Леонард Эйлер академиком в 1783 году в России.

Леонард Эйлер

Карл Фридрих Гаусс родился в 1777 году в Брауншвейге в семье водопроводчика. С младых ногтей выделялся талантом к математике. В 1798 году с блеском закончил Гёттингенский университет, а в 1807 году стал его профессором и одновременно директором обсерватории. Ещё будучи студентом написал фундаментальную работу по теории чисел и высшей алгебре «Арифметические исследования». А мировую известность учёный приобрёл после разработки им метода вычисления эллиптической орбиты планеты по трём измерениям. Применение этого метода к малой планете Церера дало возможность найти её на небе. Эту планету обнаружил Дж. Пиаци в 1801 году, но затем она была утеряна. В фундаментальной работе « Теория движения небесных тел», опубликованной в 1809 году, Гаусс изложил методы вычисления планетных орбит. Эти методы, с небольшими усовершенствованиями, используются по сей день! После многолетних занятий астрономией учёный заинтересовался геодезией. Получив заказ на создание подробной карты Ганноверского королевства, Гаусс не только исполнил это, но и создал новую науку – высшую геодезию. Эта наука позволяет математически описывать действительную форму земной поверхности. Кроме того учёный занимался земным магнетизмом, теорией построения изображения в системе линз и многим другим. Умер Карл Фридрих Гаусс в 1855 году.

В какой-то мере учеником Гаусса был **Георг Фридрих Бернхард Риман**. Родился великий немецкий математик в 1826 году в Брезеленце (сейчас это земля Нижняя Саксония). В семье бедного пастора, вторым из шести детей. Мать рано умерла от туберкулеза, от него же умерли две сестры Римана. В школу смог попасть только в 14 лет. Закончив начальное образование, обучался в Гёттингенском, а затем в Берлинском университетах. Сразу заявил о себе как очень талантливый математик. В 1851 году защитил диссертацию «Основание теории функций комплексной переменной». Здесь впервые появляется понятие «Риманова поверхность». Во время соискания места профессора в 1854 году читает обязательную лекцию, причём в присутствии самого Гаусса. Тема называлась «О гипотезах, лежащих в основании геометрии». С этого начинается новое понятие в науке «риманова геометрия». В 1857 году учёный публикует классические труды по теории абелевых функций и аналитической теории дифференциальных уравнений. В 1859 году Риман становится профессором мате-

матики Гёттингенского университета. Увы! Судьба определила только десять лет научной деятельности этому выдающемуся математику. Умер Риман в 1866 году в Италии. Современники характеризовали его как «блестящий и дерзкий ум».

Этот человек может быть причислен к плеяде самых блестящих умов человечества. Хотя, несмотря на фантастические математические таланты, его жизнь была адом. Родился **Алан Матисон Тьюринг** в 1912 году в семье колониальных служащих. Сам выучился читать, поступил в престижную школу для детей аристократов. Но общая программа была ему скучна. Наверное, поэтому он был чуть ли не последним по успеваемости. Но самостоятельно и очень серьёзно изучал химию и математику. А также самостоятельно (!) изучил теорию относительности. Родители опасались, что мальчик не сможет продолжить образование, однако Алан поступил в Кембриджский университет. Тьюринг был одиноким человеком и ещё нетрадиционной сексуальной ориентации. Он этого никогда не скрывал, но и не выпячивал. Как учёный Тьюринг создал информатику, употребил слово «компьютер» в современном значении, разработал «Машину Тьюринга» – абстрактный компьютер общего назначения. Формализовал понятие «алгоритм», сде-

Карл Фридрих Гаусс

лал очень многое в теории искусственного интеллекта. Перед войной в 1939 году правительство Великобритании поставило перед учёным задачу – разгадать секрет «Энигмы». Это немецкая очень сложная механическая шифровальная машина. Тьюринг создал целый отдел и с азартом взялся за работу. Немцы считали свою машину неприступной. Дело осложнялось ещё и разными кодами для разных родов войск и тем, что на выходе слово имело больше букв, чем на входе. Уже через полгода молодой учёный разработал устройство, которое позволило расшифровывать все сообщения ВВС Германии. А ещё через год был взломан код более сложной «Энигмы» для подводников. За это Тьюринг был возведён в Кавалеры Ордена британской империи и стал членом Лондонского королевского общества в 1951 году. В 1952 году ограбили квартиру Алана Тьюринга. Оказалось, что это сделал знакомый его сексуального партнера. Однако обвинили самого учёного в «непристойном поведении». Состоялся суд. Тьюрингу предложили на выбор тюремное заключение или химическую кастрацию. Он выбрал последнее. Ученого начали травить. Из государственных учреждений его уволили, допуска к секретной информации лишили. Не выдержав такого давления, гениальный математик Алан Тьюринг в 1954 году отравился цианистым калием. В 2013 году посмертно оправдан королевой Елизаветой II. Самая престижная премия по информатике названа именем Тьюринга.

Наш современник **Эндрю Уайлс** родился в 1953 году в Великобритании. С начальных классов школы заинтересовался математикой. И всю жизнь плодотворно занимается этой сложной наукой. Первую учёную степень бакалавра получил в 1974 году в колледже Мертон Оксфордского университета. А степень доктора в колледже Клэр Кембриджского университета. Преподавал в Гарвардском университете. Каково! Лучшие ВУЗы мира! В 1982 году переехал в США. Стал знаменит в 1993 году, когда заявил о возможности доказательства Великой теоремы Ферма. В общем виде теорема была сформулирована Пьером Ферма в 1637 году. Причём сам Ферма приписал, что нашел изящное доказательство, но не записал из-за недостатка места на листочке бумаги. Вот так триста лет множество известных математиков пытались доказать эту теорему. И недаром. Хоть сама теорема не давалась, но попутно было сделано

Георг Фридрих Бернхард Риман

очень многое в математике. И вот Эндрю Уайлс после ДЕВЯТИ лет напряженной работы закончил доказательство в 1994 году. За свою работу учёный получил множество премий, стал рыцарем и сэром. И продолжает без лишней помпы работать и преподавать.

В завершение несколько строк о современном гении математики. **Григорий Яковлевич Перельман** родился в Ленинграде 13 июня 1966 года. Отец его был инженером-электриком, а мама преподавателем математики. Вероятно, от неё юный Гриша унаследовал любовь к этой сложнейшей науке. Школу закончил специальную, с углубленным преподаванием математики. По словам одноклассников, уже тогда Перельман отличался неординарным подходом к предмету. В 1982 году в составе команды школьником участвовал в олимпиаде в Будапеште. И в том же году, без экзаменов, был зачислен на математико-механический факультет Ленинградского университета. Учился блестяще, постоянно получал Ленинскую стипендию и закончил ВУЗ с отличием. За время учёбы неоднократно побеждал в различных математических олимпиадах разных уровней. Поступил в аспирантуру, защитил кандидатскую диссертацию и работал в Институте им. Стеклова. В 1992 году уехал преподавать в США, а в 1996 вернулся в институт им. Стеклова. Стал знаменит в 2002 году когда доказал знаменитую теорему Пуанкаре. Это сложно. В упрощённом виде звучит так: «Всякое односвязное замкнутое трёхмерное многообразие гомеоморфно трёхмерной сфере». Это и понять то сложно, а уж доказать....100 лет бились лучшие умы над этой топологической проблемой. Была даже объявлена награда в 1.000.000 долларов США, но Григорий Пе-

Эндрю Уайлс

Алан Матисон Тьюринг

Григорий Яковлевич Перельман

рельман её не принял. Он уволился, резко ограничил контакты и занимается чистой наукой. И сейчас гений живёт с мамой в маленькой квартирке в Петербурге. Любит кефир и математику. Нормальный доброжелательный человек. Но выбрал свою дорогу в наш суматошный 21 век.

Сергей Курилов. Лейпциг
Член Союза журналистов Германии
Фото: Википедия

Книга – это духовное завещание одного поколения другому

Русское зарубежье всегда было не только хранителем ценностей, полученных от исторической России, но развивало и умножало их. До 1917 года вне России уже существовало большое количество русских библиотек и архивов. Первое место занимала Тургеневская общественная библиотека в Париже, в которой было, кроме ходовых книг, много комплектов русских журналов. Гораздо ценнее была библиотека-архив А. Ф. Онегина, парижского старожила, собравшего богатейший материал по Пушкинской эпохе, в том числе, много неизданных рукописей. Ценна была и Рубакинская библиотека-архив в Лозанне, которая после смерти владельца была распродана, Герценовская библиотека в Ницце и многие другие.

Сейчас библиотеки по всему миру переживают своё второе рождение. И русское зарубежье не является исключением. В Германии, например, есть библиотеки в Берлине, Кёльне и некоторых других городах. Скоро откроется библиотека в Хемнице. В связи с этим я встретился с одним из соучредителей этой библиотеки, Александром Бойко.

– Д. А.: Господин Бойко, какую библиотеку планируют открыть в Хемнице?

– А. Б.: Планируется открытие Интернациональной библиотеки им. Александра Бойко. Основная цель этой библиотеки заключается в том, чтобы наши люди, я имею в виду тех, кто приехал в Германию из стран СНГ, могли приходить сюда и читать книги на своём родном языке.

– Д. А.: То есть в библиотеке будут отделы не только на русском языке?

– А. Б.: Совершенно верно. Мы планируем собрать литературу не только на русском, но и на других языках : грузинском, армянском, азербайджанском, украинском, молдавском, узбекском и других языках. Наш народ, как Вы знаете, многонационален и многоязычен.

– Д. А.: Какие отделы будут в библиотеке?

– А. Б.: Абонентский, читальный зал, отдел электронной библиотеки и звуковой. В электронном отделе посетители нашей библиотеки смогут загрузить ту или иную книгу на флешку, например, или диск и взять с собой домой. Стоить это будет сущие копейки.

– Д. А.: Кто финансирует открытие этой библиотеки?

– А. Б.: Это частная библиотека, поэтому никакого государственного финансирования не будет. Мы очень надеемся на помощь наших соотечественников. Наши люди – читатели. В особенности люди старшего и среднего возраста. У многих дома есть книги, журналы, газеты, которые были ими уже давно прочитаны и просто лежат на полках, занимая место. А ведь они могли бы приносить пользу. Эти самые книги могли бы читать и другие люди.

Книга – это духовное завещание одного поколения другому, совет умирающего старца юноше, начинающему жить. Так давайте не дадим этому завещанию пылиться на полках Вашей домашней библиотеки. Давайте сделаем так, чтобы совет старца был прочитан не одним каким-то юношей, а сотнями, тысячами юношей! Поделитесь этими книгами, источниками мудрости, с другими людьми.

Приносите Ваши книги в нашу библиотеку.

– Д. А.: Очень надеюсь, что Ваш призыв будет услышан. Итак, предположим, у кого-то есть книги, которые он мог бы отдать Вашей библиотеке. Как он сможет это сделать?

– А. Б.: Принести книги непосредственно в библиотеку или прислать нам по почте. Если это кому-то будет накладно, он может связаться с нами и сказать, какие книги у него есть. Если это будут книги, которые мы очень бы хотели видеть в нашей библиотеке, мы оплатим их пересылку по почте.

– Д. А.: Кто ещё, кроме Вас, является учредителем будущей библиотеки?

– А. Б.: Всего два учредителя: я и адвокат из Хемница, г-н Мартин Кольманн. Г-н Кольманн очень много работает с делами наших соотечественников, свободно говорит по-русски и ценит нашу литературу.

– Д. А.: Предусмотрена ли цензура на книги, которые будут вам присылать?

– А. Б.: Как таковая цензура не предусмотрена. Но, естественно, у нас не будет книг, разжигающих национальную рознь, экстремистского или сектантского содержания.

– Д. А.: Вы уже продумали график работы библиотеки?

– А. Б.: Разумеется. Библиотека будет открыта с 9 часов утра до 20 часов вечера. Так долго, насколько мне известно, не работает ни одна библиотека. Наша цель – доступность библиотеки для жителей. В том числе и для тех, кто работает. Другая наша цель – доступность литературы на родном языке для наших будущих посетителей. Ну и третья цель – литература, рассчитанная на помощь нашим соотечественникам при решении тех или иных вопросов, связанных с жизнью в Германии.

– Д. А.: Планируете ли Вы использовать библиотеку как площадку для общения людей?

– А. Б.: Да, естественно. Мало того, уже есть предварительная договоренность с некоторыми консульствами о том, что иногда работники консульства будут приезжать к нам и общаться с гражданами в неформальной обстановке.

– Д. А.: Спасибо большое за продуктивную беседу! Благое дело замыслили Вы и господин Кольманн. Уверен, что у Вас все получится!

– А. Б.: Спасибо и Вам.

Дмитрий Адамов, журналист

при поддержке

«PRO Chemnitz» не является партией, это общественная организация.

Десять человек из разных партий 5 лет тому назад организовали общественную организацию „PRO Chemnitz" при поддержке председателя городского совета от партии CDU. Зачастую партийные структуры принимают решения по указанию «сверху», и преследуют интересы тех или иных политиков. Мы единственная организация в городском совете, которая не подчиняется и не имеет своих руководителей в Берлине и в Дрездене! И благодаря этому мы можем самостоятельно принимать решения в пользу города.

Я подаю на развод

Для одних развод – это большое жизненное испытание, для других – начало абсолютно новой жизни. С какими бы чувствами люди не подходили к данному периоду их жизни, развод ставит перед ними вопросы не только психологического, но и юридического характера. На тему вопросов, связанных с бракоразводным процессом в Германии, я побеседовал с адвокатом Мартином Кольманном.

– А. Б.: *Господин Кольманн, какова же процедура развода в Германии?*

– Кольманн: Процедура развода зависит от нескольких факторов: когда есть претензии одной стороны к другой, когда претензий нет и многих других. Допустим, если нет детей, и развод происходит по согласию обоих супругов, то развести иностранцев могут и в консульстве их страны. Но только (!) при полном отсутствии взаимных материально-финансовых претензий. Во всех же остальных случаях, для развода следует обратиться к адвокату. Только адвокат может подать в суд первой инстанции заявление о разводе.

– *А. Б.:* *Какова длительность процесса?*

– Кольманн: Длительность бракоразводного процесса в Германии зависит от многих факторов:

1. Брак может быть расторгнут немедленно, если стороны сумеют обоснованно и убедительно доказать невозможность его продолжения (к примеру, насилие по отношению к одному из супругов).

2. В противном случае брак может быть расторгнут лишь через год раздельного проживания супругов, и то – при условии, что развода пожелают оба супруга.

3. В случае если развода желает лишь один партнёр, закон требует трёх лет раздельного проживания.

– *А. Б.:* *Как можно развестись смешанным парам. Допустим, один из партнёров является гражданином Германии, а другой – иностранец?*

– Кольманн: Согласно §606a Гражданско-процессуального кодекса Германии (ZPO) ведение бракоразводного процесса находится в компетенции немецких судов, если хотя бы один из супругов является гражданином или проживает в Германии.

– *А. Б.:* *В России, например, испытательный срок при разводе – до 2-х месяцев. В Германии – год. Даже если оба супруга согласны на развод?*

– Кольманн: Да, для развода необходим год раздельного проживания, даже если оба супруга согласны с разводом.

– *А. Б.:* *В бракоразводном процессе обязательно участие адвоката?*

– Кольманн: В любом случае понадобится адвокат. Даже если у супругов нет взаимных претензий, нет несовершеннолетних детей, оба согласны на развод, законодательство ФРГ требует, чтобы интересы хотя бы одной из сторон представлял адвокат.

– *А. Б.:* *Дорогое ли удовольствие – развод в Германии?*

– Кольманн: Развод в Германии стоит дорого. Бракоразводные процессы в Германии считаются самыми дорогими в Европе. Их цена напрямую зависит от стоимости совместного состояния супругов (счета, наличные, недвижимость, машины), и составляет около 10% от этой суммы. При этом, ни одна юридическая страховка не покрывает подобные процессы, только первичную консультацию адвоката. Если оба супруга на момент развода получают социальную помощь, то они могут подать заявление на оплату расходов из казны, так называемый Prozesskostenhilfe.

– *А. Б.:* *Платятся ли в Германии алименты?*

– Кольманн: Алименты платятся бывшему супругу или супруге вне зависимости от того, есть ли дети у разведенной пары. Дело в том, что в Германии очень часто бывает так, что работает только муж. Со временем женщина теряет квалификацию и возможность устроиться на работу. Алименты рассчитываются следующим образом – от наибольших доходов супруга отнимаются доходы жены, и разницу в четыре седьмых муж оставляет себе, а три седьмых выплачивает бывшей жене. Но не только муж платит бывшей жене. В середине 80-х годов феминистки в Германии добились того, что, если бывшая жена зарабатывает больше бывшего мужа, то она ему тоже платит алименты. Такие случаи есть, хотя они немногочисленны. Алименты выплачиваются в обязательном порядке, если есть дети. Максимальная сумма алиментов – около 700 евро на ребенка. Если ребёнок достиг совершеннолетия, но не имеет собственных доходов и, например, учится в университете, то алименты будут выплачиваться до достижения им 25-летнего возраста. Причём доходы плательщика – это то, что у него остается после выплат налогов, медицинской страховки и необходимых затрат. Но, есть «но». Если плательщик алиментов получает доход менее чем 900 евро, он не выплачивает алименты.

– *А. Б.:* *Как осуществляется раздел имущества в Германии при разводе супругов?*

– Кольманн: Если нет брачного договора, каждый из супругов сохраняет право собственности на то имущество, которым он владел до вступления в брак, и предметом раздела при разводе служит лишь то имущество, которое было накоплено супругами во время брака. При этом каждый из супругов вправе потребовать от другого подробный перечень имущества, который должен быть разделен. Общей собственностью становятся лишь предметы общего пользования, как, например, мебель, автомобиль, радиоаппаратура, приобретённые ими за время брака. Имущество делится по принципу целесообразности и справедливости, а также учитываются интересы детей и назначение предмета. Если, например, автомобиль был приобретён супругом на собственные средства и использован для профессиональной деятельности, то, в этом случае, машина уже рассматривается не как общее, а как личное имущество этого супруга. Делятся также недвижимость, ценные бумаги, акции и другие ценности пополам.

– *А. Б.:* *Что происходит, если один из супругов – гражданин Германии, а другой нет? Обязан ли будет иностранец (иностранка) после развода покинуть Германию?*

– Кольманн: Ранее немецким законодательством предусматривалось четыре года для так называемого «испытательного срока», в течение которых иностранная жена должна была доказывать немецкому супругу серьёзность своих намерений. Супружеские отношения подразумевают проживание под одной крышей, совместное ведение хозяйства и интимные отношения. С 2001 года парламент ФРГ утвердил новую редакцию параграфа 19 «Закона об иностранцах», предписания которого по-новому определяют правое положение иностранного супруга жителя ФРГ. В том числе, Бундестаг снизил «испытательный срок» с четырёх до двух лет. Два года доказанной совместной жизни дают иностранной супруге право на автоматическое продление вида жительство ещё на один год. Получение социальной помощи в течение этого третьего года не ведёт к утере иностранцем вида на жительство в Германии. Затем решение о судьбе иностранного супруга находится в руках местного ведомства по делам иностранцев и в дальнейшем имеет право на временное продление ему вида на жительство или же на предоставление постоянного вида на жительство. После того, как ведомство по делам иностранцев получит информацию о выписке бывшей супруги из совместной квартиры. Могут аннулировать временный вид на жительство иностранного гражданина в связи с исчезновением причины проживания в Германии. Это происходит в случаях, когда нет видимых причин прекращения брака иностранца с немецким супругом в течение первых 2-3 лет.

– *А. Б.:* *С кем, как правило, остаются дети при разводе?*

– Кольманн: Сегодня в ФРГ распадается порядка 30% браков. Большинство бракоразводных процессов проходят гладко, в соответствии с брачным контрактом. Однако хватает и конфликтных разводов, точки над «i» в которых расставляет судья. Права отцов и матерей с 1998 года в стране равны теоретически. С кем из родителей после развода останется ребёнок, решает суд с учётом заключения специального эксперта. Ребенка старше 10 лет оставляют с мамой или папой в зависимости от того, «с кем ему будет комфортнее, безопаснее и перспективнее в воспитательном плане». Вопрос пола при этом значения не имеет. Впрочем, женщинам детей оставляют всё же чаще. Ребенка со стопроцентной вероятностью отдадут отцу, только если мать алкоголичка, наркоманка или ведет асоциальный образ жизни. Или, если она планирует увезти малышей на постоянное место жительства за границу.

Александр Бойко, журналист

PUPPENTHEATER BURATINO

13 сентября в 11 часов*

кукольный спектакль

«Три поросёнка»

Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.
Heinrich-Budde-Str. 1
04157 Leipzig

Вход: 4,- Евро

www.m-ost.eu
E-mail: lbk@m-ost.eu

* на все отмеченные представления действует наша БОНУСНАЯ КАРТА, каждое 5 представление бесплатно!

PUPPENTHEATER BURATINO

27 сентября в 11:00*

«РЕПКА»

Музыкальный кукольный спектакль

Вход: 4,- Евро

www.m-ost.eu
E-mail: lbk@m-ost.eu

Heinrich-Budde-Str. 1
04157 Leipzig

* на все отмеченные представления действует наша БОНУСНАЯ КАРТА, каждое 5 представление бесплатно!

4 октября 2014 года*

Начало в 11 часов

Кукольный спектакль «Доктор Айболит»

PUPPENTHEATER BURATINO

Вас ждут любимые герои сказок, игры и забавы
Вход: 4,- €

* на все отмеченные представления действует наша **БОНУСНАЯ КАРТА**, каждое 5 представление бесплатно!

LBK e.V.
Integrationsverein
Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.

для детей

Русский язык для детей и взрослых

Молодой дипломированный преподаватель с опытом работы приглашает детей и взрослых на уроки русского языка. Занятия будут проводиться как в группах, так и индивидуально.

Обучение игре на пиано с профессиональным педагогом*

Ускоренное обучение игре на пианино по швейцарской методике для детей от 5 лет. Всего через несколько занятий ваши дети смогут играть на пианино.

для взрослых

Танцевальная аэробика*

Для женщин любого возраста. Сертифицированный тренер.

Настольный теннис*

* для членов ферайна скидка 1 евро, настольный теннис бесплатно

предлагаем

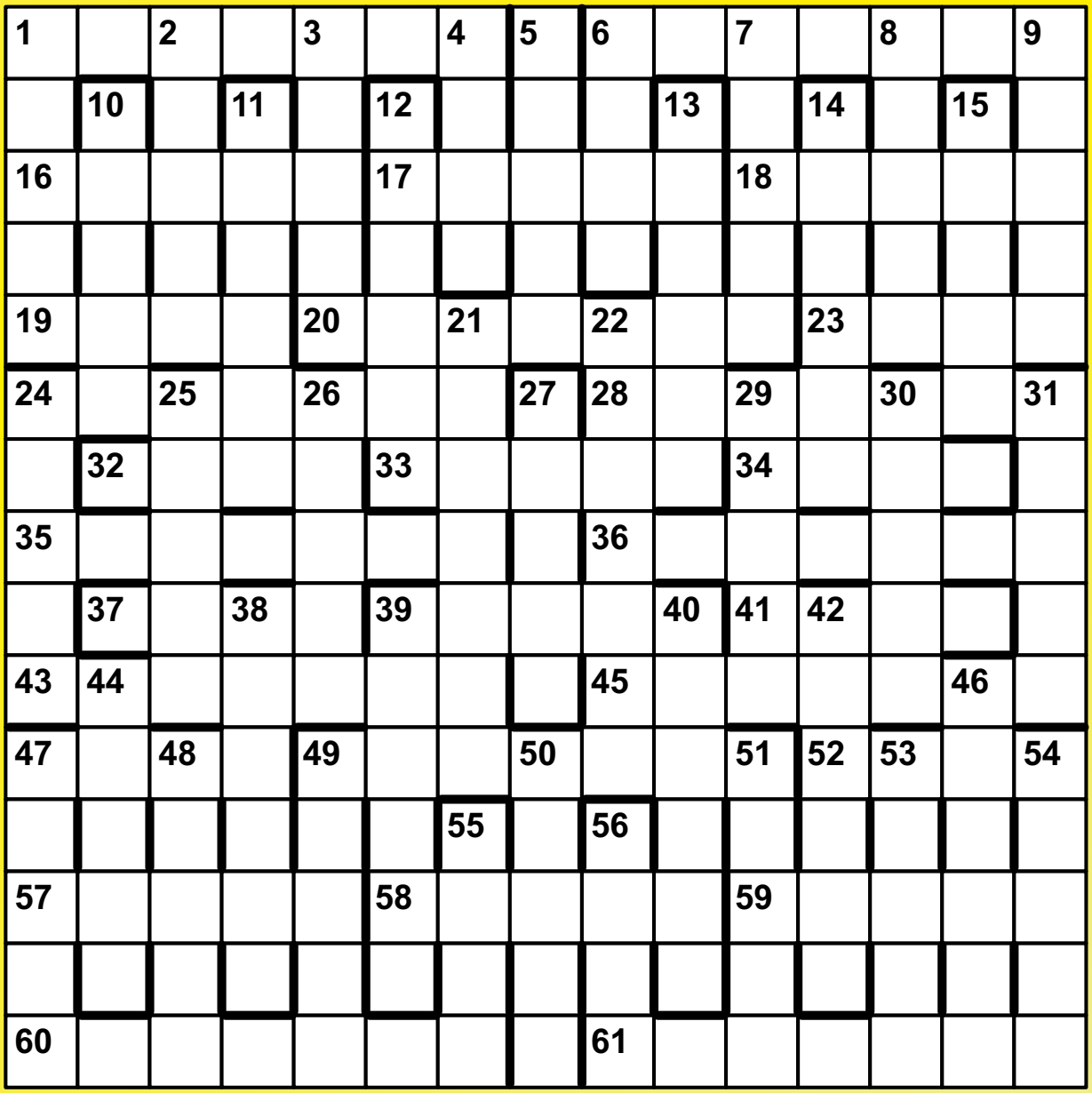
Хотите, чтобы Ваш праздник или День Рождения запомнился надолго, и принёс море удовольствия и детям, и взрослым? Звоните по тел. 0341/4201782.

В период Рождества и Нового Года предлагаем услуги Деда Мороза и Снегурочки!

Предоставим помещение до 40 человек, посуду и музыкальную технику. Ждём Вас!

Integrationsverein Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.
Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig
Tel.: 0341 42 017 82

КРОССВОРД



ВОПРОСЫ:

По горизонтали:

1. Что получится, если соединить руку и мяч? **6**. Лотерейная приманка. **16**. «На сучке арканчик держит чемоданчик, крышка открылась - все раскатилось» (загадка). **17**. Лучше не бывает. **18**. Это звание в переводе с французского означает «младший». **19**. Устройство для вылавливания мин. **20**. Большое село с некрепостным населением. **23**. Ее имя означает - «милая». **24**. Библиотечное «меню». **28**. На флаге какой страны нарисована желтая звезда на красном фоне? 32. То, что отсутствует у Фомы. **33**. С них голова падает. **34**. Сентиментальный киллер от Жана Рено. **35**. Источник дохода кустаря. **36**. Имя певца Глызина. **37**. Алая птица на государственных символах Тринидада и Тобаго. **39**. Назовите шаг, на который женщине отводится 12 недель? **41**. Богиня победы в древнегреческой мифологии. **43**. Автор сказки «Алиса в стране чудес». **45**. Самый высокий из них - Анхель, самый мощный - Бойома, а какой самый знаменитый? **47**. Этим термином почти не пользуются артиллеристы, но он в ходу у кулинаров и физиков. **49**. Модник хрущевских времен. **52**. Страшнее страха. **57**. Музыкант, подыгрывающий Великому Немому. **58**. Имя актрисы Марковой. **59**. Гараж для самолета. **60**. Одежда, перепавшая с чужого плеча. **61**. Самый известный похищенный инструмент.

По вертикали:

1. «Хохот» гусей. **2**. Показатель комплекса ГТО. **3**. Римский бог, всегда готовый выпить. **4**. Сыны человеческие. **5**. «Иск за моральный ...». **6**. «Революционный держите шаг, неугомонный не дремлет ...» (Блок). **7**. Что служит источником воспламенения рабочей смеси в цилиндрах двигателя? **8**. «Лучистый» среди инертных газов. **9**. «Скерцо» в переводе с итальянского. **10**. «Пилотажная» змея. **11**. На какой валюте изображены два мелькартовых столба, перевитых лентой? **12**. Полифем, ослепленный Одиссеем. **13**. Толстые блины. **14**. В каком виде спорта знает толк Чак Норрис? **15**. Время года, когда «как птицы заливаются трамвайные звонки». **21**. Жерди для запряжки лошади. **22**. Куда метил крыловский Волк, попавший в результате на псарню? **24**. Российская атомная подводная лодка, затонувшая в августе 2000 года. **25**. Что регулирует эквалайзер? **26**. Аркан со скользящей петлей. **27**. Месиво строителей. **29**. Имя актрисы Финогеевой. **30**. Употребление одежды. **31**. «Опускай!» на языке стропальщиков. **38**. Как звучат на языке индейского племени гуронов слова «настоящая гадюка»? **39**. По-латыни это одновременно и возвышение, и место жертвоприношений. **40**. Имя режиссера Кеосаяна. **42**. Ящерица, дающая, как курица, и мясо, и яйца. **44**. Имя американского писателя по фамилии По. **46**. Прибор, помогающий уличить лихача в превышении скорости. **47**. Блюдо, которым следует закусывать «мед-пиво», текущее по бороде. **48**. Русский художник, автор картины «Иван Грозный и сын его Иван». **49**. «Попытка не пытка, а ... не беда» (посл.). **50**. Фрукт, заменяющий эспандер. **51**. Детский курорт и взрослый портвейн. **53**. Опытный, авторитетный вор. **54**. Крупный осьминог, гигантский кальмар. **55**. Масть коварной дамы. **56**. Вкуснятина.

ОТВЕТЫ:

По горизонтали:
1. Приступ. **6**. Эсминец. **10**. Интим. **11**. Род. **12**. Балык. **13**. Детство. **14**. Гагарин. **15**. Резак. **16**. Боа. **17**. Босяк. **18**. Коронка. **19**. Романов. **20**. Великомученик. **23**. Русак. **26**. Осака. **28**. Треба. **31**. Триумф. **32**. Скорая. **33**. Шаттл. **36**. Халат. **37**. Столб. **40**. Незауряднось. **42**. Мелюзга. **44**. Ублюдок. **45**. Петух. **46**. Нос. **47**. Дятел. **48**. Ханурик. **49**. Тарелка. **50**. София. **51**. Ока. **52**. Скука. **53**. Рэкетир. **54**. Вратарь.

По вертикали:
1. Педикюр. **2**. Интерес. **3**. Титаник. **4**. Проба. **5**. Водоем. **6**. Эдгар. **7**. Магомет. **8**. Ныряние. **9**. Циновка. **21**. Оскар. **22**. Уклад. **24**. Ура. **25**. Аут. **27**. Ауп. **29**. Рот. **30**. Бал. **33**. Шумахер. **34**. Теленок. **35**. Лазурит. **37**. Соляpка. **38**. Отделка. **39**. Букварь. **41**. Японка. **43**. Анкор. **44**. Устав.

СКАНВОРД

Попугай-говорун
Междометие
Музыкальный финиш
Часть лица
Колючий хищник
Награда победителю
12 месяцев
Индийская «корова»
Движение, перемещение
... изобилия
Единица площади
Помогал Сухову
«Музыка толстых»
Пара
Война, голод, горе
Обитель отшельника
Подкожный жир
Видимое излучение
Цирковой гимнаст
Звериный рев
Небольшое судно
Диапазон радиоволн
Удар, потрясение
Что такое волан
Йошкар-
Учитель Маугли
Что охраняет егерь
Волга в древности
Невольник
Что такое одр
Русский «Фиат»
«Бретонка» (скульпт.)
«Каменный пояс»
Крупа
Сверло
Килограмм
... Ир Сен
Рубеж
Буква кириллицы
Марка холодильника
Морская шлюпка
Мужск. имя
Крюк
Буква кириллицы
Заряженный тип
Карточный пасьянс
Нотная дуга
Финикийский бог
Щит Зевса
Забродившее тесто
Ресурсы, запасы
Приток Уссури
Лошадиный позывной
Краска для лица
Римский император
Не говори «...»
Мальчик при знат. особе
Дамский преферанс
...-модель
Команда собаке
Виктор ... («Кино»)
Злак
...-гора
Нота
Кровник поневоле
«...-джитсу»
Буква кириллицы
Река в Хабар. крае

SUDOKU

SUDOKU – очень занимательная и интересная японская головоломка, развивающая внимательность и сообразительность. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались только один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

Простой

8		5					3	
			7					8
	7							2
	8			1				6
4			6	8	2			5
1					5			
							6	
	6	8		7	3			
	2		9					

Средний

7		2			6	8		
3				7			6	4
6						3		
					7	9		
4							2	
	8				9			
				8				6
	1	5	7					8
	7		9					5

Сложный

7		2			6	8		
3				7			6	4
6						3		
					7	9		
4							2	
	8				9			
				8				6
	1	5	7					8
	7		9					5

Простой

9	1	8	5	7	3	6	8	2
7	2	4	9	6	3	8	7	6
3	6	5	2	1	4	5	6	3
6	8	7	1	3	9	2	4	5
1	3	2	7	4	5	6	8	9
5	4	9	6	8	2	3	1	7
8	7	1	4	5	6	9	2	3
2	5	6	3	9	1	8	7	4
4	9	3	8	2	7	1	5	6

Средний

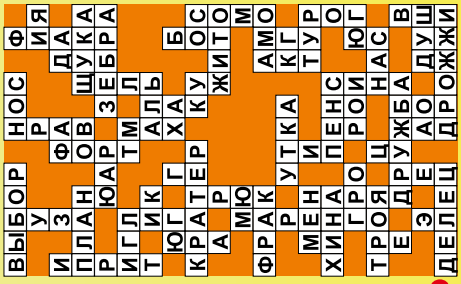
8	7	4	1	2	3	5	6	9
3	2	5	7	6	9	8	4	1
1	6	9	8	4	5	2	7	3
9	8	7	6	1	2	3	5	4
4	1	6	5	3	7	9	8	2
5	3	2	9	8	4	7	1	6
7	5	1	3	9	6	4	2	8
2	9	8	4	7	1	6	3	5
6	4	3	2	5	8	1	9	7

Сложный

8	5	3	6	2	7	4	9	1
7	4	6	5	3	9	8	1	2
1	9	2	7	8	4	5	3	6
5	2	8	4	6	3	1	9	7
9	3	1	2	5	7	6	4	8
4	6	7	8	9	1	2	5	3
6	8	9	3	7	5	1	4	6
2	7	5	1	4	6	3	8	9
3	1	4	9	2	8	7	6	5

Решение предыдущего судоку

Решение предыдущего сканворда



① Сандро Боттичелли (1445-1510), автопортрет, около 1475 г

② «Венера и Марс» (1483)

Человек эпохи Возрождения. Сандро Боттичелли

Это, пожалуй, самый мой любимый художник того периода. Лёгкость кисти, прозрачная радостная атмосфера, торжество жизни. И, главное, пленительные женские образы, совершенно современные лица и вечные человеческие ценности! Такое прелестное личико может мелькнуть и в суматошной толпе туристов на Маркте, и среди студенток университета, и в потоке велосипедистов, и, чуть усталое, вечером в трамвае. Невероятно, но после смерти художник был практически забыт. Вновь его «открыли» искусствоведы лишь в 19 веке. Вот за это им огромное спасибо. Мир Средневековья предстал совершенно другим, да и наше прагматическое, компьютерное, цифровое время стало эмоционально богаче...

Родился будущий гений в 1445 году в семье дубильщика кожи Мариано ди Ванни Филипепи, по прозвищу «ботичелли» (бочонок). Это прозвище закрепилось и за сыновьями. Среди самых первых сведений – это запись в кадастре о нездоровье юноши в 1458 году. Вероятно, всё обошлось, и Сандро стал учеником в ювелирной мастерской своего брата Антонио. Талант живописца всё же возобладал, Боттичелли перешёл в мастерскую фра (брата-монаха) Филлиппо Липпи (1406-1469), одного из лучших художников того времени. Зрелый мастер оказал огромное влияние на юного Сандро. Это чётко проявилось в манере изображения лица в три четверти. Кроме того, богатство драпировок, положение рук, внимание к деталировке, редкое «восковое» свечение фона. Судя по всему, личные отношения тоже были хорошими. Они ещё долго поддерживали отношения, а со временем сын Липпи стал учеником Боттичелли. Это многое говорит о свободе нравов во Флоренции. Ведь целибат прямо запрещает католическим священникам и монахам жениться и иметь детей. Сотрудничество продолжалось до 1467 года, когда фра Филлиппо переехал в Сполето, а Боттичелли открыл мастерскую в родной Флоренции.

Постепенно Сандро выработал свой стиль. Его фигуры стали более объёмными. Появился также «фирменный» охристый телесный цвет. В новой манере исполнены два образа Мадонны. В 1470 году художник получает крупный заказ для зала суда Палаццо Деи Мерканти. Он должен был написать фигуру Силы. Через два года Боттичелли вступил в Гильдию св. Луки – цеховое объединение художников. Количество заказов увеличилось. И была создана фреска в церкви Санта-Мария Марджоре – Святой Себастьян. В 1474 году художника пригласили поработать в Пизе, что говорит об известной популярности. Приблизительно в то же время были написаны два портрета «Молодой человек» и «Флорентийская дама». В них художник показал, что способен передавать тончайшие нюансы внутреннего состояния. После этого сам Джулиано Медичи (брат Лоренцо) заказал свой портрет. Чуть позже, в 1480 году, Боттичелли написал образ Св. Августина, как бы соревнуясь с Гирландайо, который ранее написал образ Св. Иеронима. Пейзажу Сандро уделял мало внимания. На эту тему пошутил Леонардо да Винчи, мол, нашему Боттичелли достаточно кинуть в стену губку с краской, а в отпечатке увидеть отличный пейзаж.

Благодаря своим замечательным работам художник удостоился покровительства семейства Медичи. Теперь заказы просто посыпались со всех сторон. Были исполнены: «Венчание Мадонны», две парные композиции «История Юдифи», «Поклонение волхвов». Странный заказ был сделан после неудачного покушения на Лоренцо Великолепного. Заговорщиков повесили, а их портреты Боттичелли написал на стенах Палаццо в назидание разным бандитам. Несмотря на нестандартный заказ, популярность художника

③ «Мадонна дель Магнификат»

④ «Мадонна Евхаристии», (1470)

⑤ «Поклонение волхвов» (около 1475)

⑥ Портрет молодой женщины (1485)
⑦ Картина «Fortitude»(1470)
⑧ «Рождение Венеры» (1486)
⑨ Портрет «Simonetty Vespucci»

выросла и Лоренцо Пьерфранческо, двоюродный брат Лоренцо Медичи, заказал Сандро росписи на своей вилле. Вот там, в окружении роскошного итальянского пейзажа, в 1476 году были написаны самые знаменитые картины: «Весна» и «Рождение Венеры». ТАКУЮ живопись, по-моему, описывать бесполезно. Написаны сотни умных книг, там тысячи научных слов, но это надо видеть! Хоть бы и в репродукции. И сразу отпадает шелуха романтичности, возвращения к античности и сложной символике. Можно и нужно просто смотреть, наслаждаться и находить своё! К этим шедеврам ещё можно добавить картину «Паллада и кентавр» и «Венера и Марс». Они как бы объединены мифологическими сюжетами.

Кроме фресок и картин Боттичелли оставил огромное количество рисунков. По словам Вазари, художник много и прекрасно рисовал. Некоторое количество рисунков имел и сам Вазари. По его мнению, они выполнены мастерски и непринужденно. Некоторые были эскизами к будущим картинам, но многие изображали наброски гравюр, кружев, ковров, церковных одеяний, флагов и хоругвей. К сожалению, сохранилось очень мало этих графических работ. Это «Три ангела» и иллюстрации к «Божественной комедии» Данте. Над ними художник работал в течение нескольких лет. Хотелось бы надеяться, что в библиотеке старинного палаццо случайно отыщется пыльная папка с рисунками Сандро Боттичели. Мир сразу станет красочнее и богаче!

Мастер работал не только во Флоренции и Тоскане. В 1481 году поступил почётный заказ от Папы Сикста IV. Наконец было завершено строительство Сикстинской капеллы и для украшения и росписей приглашались лучшие художники. Приняли приглашение (ну, Папе Римскому отказать было сложно) Пьетро Перуджино, Доменико Гирландайо, Лука Синьорелли и Сандро Боттичелли. Работая в таком созвездии талантов, Сандро написал фрески: «Сцены из жизни Моисея», «Искушение Христа», «Наказание Корея, Дафана и Авирона». Вернувшись во Флоренцию в зените славы, Боттичели много работает. Про него говорят, что он одинаково хорошо пишет фрески, рисует на досках и бумаге, а его картины полны необычайной силы.

В 1492 году умирает Лоренцо Медичи. Наследник не соответствует, да ещё и французы с королём Карлом VIII пожаловали. Во Флоренции настали смутные и страшные времена. Все сторонники Медичи были изгнаны и вновь объявлена Республика. У власти появился монах Джироламо Савонарола. Он уже много лет клеймил и обличал власть. Теперь призывы отринуть всё мирское и вернуться к простоте первых христиан загремели с новой силой. «Плаксы» – боевые отряды правящего монаха жгли на площадях книги и картины. По легенде сам Боттичелли выносил свои картины на костёр. Ещё сильно повлияла смерть любимого брата Джованни. Исход из города богатых людей лишил всех художников заказов, а часто и средств к существованию. В этот период Боттичелли написал всего две картины «Распятие» и «Мистическое Рождество». Правление Савонаролы продолжалось не долго. В 1498 году он был низложен, отлучён от церкви и сожжён на костре. До сих пор не понятно истинное отношение художника ко всем этим страшным событиям. Но он уцелел и написал очень сложную, с множеством намёков и аллегорий, картину «Клевета».

О последних годах гениального мастера известно очень мало. Мы знаем, что он был в комиссии по определению места установки статуи «Давид» Микеланджело в 1505 году. И всё. Ещё есть такая информация, что когда в 1502 году Изабелла д,Эсте искала во Флоренции художников, то Боттичелли согласился на работу, но она отвергла его услуги. Согласно церковным записям Сандро Боттичелли умер 15 мая 1510 года в нищете и одиночестве и похоронен в церкви Оньиссанти. На долгие пятьсот лет мир забыл о мастере. Нам повезло, нам его вернули! И теперь для всех ярко сияет звезда великого художника!

Сергей Курилов, Лейпциг
Член Союза журналистов Германии
Фото: Википедия

⑩ «Юдифь, покидающая палатку Олоферна»
⑪ «Сцены из жизни Моисея», 1481-1482г.г
⑫ «Портрет неизвестного с медалью Козимо Медичи» (1474—1475)

Русский как второй, или Неподходящие учебники

Лето закончилось, прошла пора школьных каникул и отпусков. Наверняка многие из вас съездили проведать родственников – в Россию, на Украину, в Казахстан, Киргизию. Словом, куда-то на постсоветское пространство, где до сих пор говорят на русском и изучают его в школе. И, возможно, кто-то воспользовался шансом и привёз учебник русского языка, чтобы заниматься по нему с детьми в течение учебного года.

При существующем многообразии учебников выбрать что-то конкретное не так просто. Кто-то прислушался к советам друзей и родственников, живущих в Германии или на родине, продавцов в магазине или преподавателей, уроки которых дети посещают в различных русскоязычных кружках и обществах. Кто-то приобрёл действительно полезное и эффективное пособие, подходящее именно для обучения двуязычных детей, проживающих вне России. Но многие купили один из учебников для русской школы.

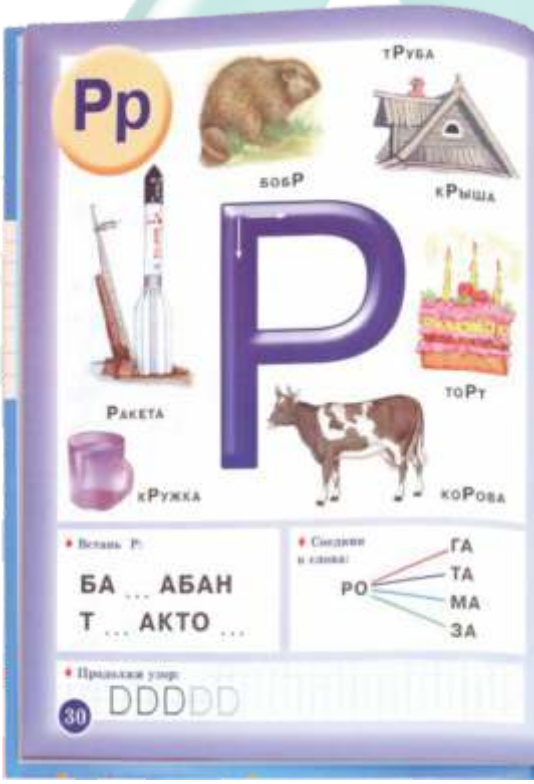
И что в этом плохого, спросите вы? Русский язык, русская школа, учебник для русских детей. Всё логично.

Логично, но, к сожалению, не так просто. Желая, чтобы ребёнок говорил по-русски так же, как сверстники, проживающие в России, и потому выбирая учебник, по которому эти сверстники учатся, родители забывают о том, что их ребёнок проживает в другой стране. Родным для большинства детей, проживающих в Германии, как бы грустно это ни звучало, является немецкий – на нём ребенок говорит бóльшую часть дня, познаёт мир, общается и делится эмоциями. В большинстве семей русский остаётся домашним, «кухонным» языком, часто общение на нём происходит в одностороннем порядке – родитель говорит по-русски, ребёнок отвечает по-немецки. Понимание на слух и говорение – это разные аспекты владения языком. Какой из них важнее, думаю, вы осознаёте и сами. Понять в той или иной степени мы сможем не только украинский и белорусский, но даже польский, чешский, и болгарский – многие славянские языки, но сможем ли мы на них сказать что-то? Если ваш ребёнок общается на русском именно так – понимая, но не отвечая, – можно ли сказать, что он действительно «говорит» на русском, не обманываете ли вы себя?

Значит, ваша задача – научить его говорить. Сделать так, чтобы ребёнок знал значения слов (названия овощей, фруктов, мебели, одежды, предметов домашнего обихода, цифры, цвета и пр.), ситуации их употребления и способы их правильного соединения в предложения, то есть падежные окончания. Чтобы при вопросе «что ты хочешь?» он мог ответить «я хочу грушу», а не только «груша», «я груша», «я хочет груша» или что-то в этом роде, а то и вовсе «eine Birne», потому что слова «груша» на русском он не знает.

А не знает всего этого ребёнок потому, что он слишком мало общается на русском языке, у него было слишком мало ситуаций, в которых он мог бы услышать все те слова, которые знает его сверстник, причём не один раз, в разных ситуациях и в разных формах («это груша», «яблоко рядом с грушей», «вижу грушу», «думаю о груше», «нет груши», а также формы множественного числа, например, «много груш» и сочетания с прилагательными – «зелёные груши», «зелёных груш» и пр. И ведь это не все формы только одного этого слова). Научится ли он этому, изучая учебник для русской школы? Нет. Потому что эти учебники созданы для детей, которые ежедневно общаются на русском языке в самых разных ситуациях, с разными людьми, читают книги, смотрят мультфильмы. Ребёнок в России, поступая в первый класс, имеет довольно большой словарный запас (не менее шести тысячи слов) и владеет грамматикой русского языка на подсознательном уровне. Он не задумывается над тем, как высказать мысль – как изменить то или иное слово, как сочетать слова, то есть как оформить их в предложение. Задача школы в России – научить ребёнка читать и писать без ошибок, проверяя себя однокоренными словами и вспоминая правила («не»/«ни», слитно/раздельно, одна/две «н» в суффиксе и пр.), объяснить ему, почему он так говорит, расширить его словарный запас и научить литературному языку. Это – обучение русскому языку как родному.

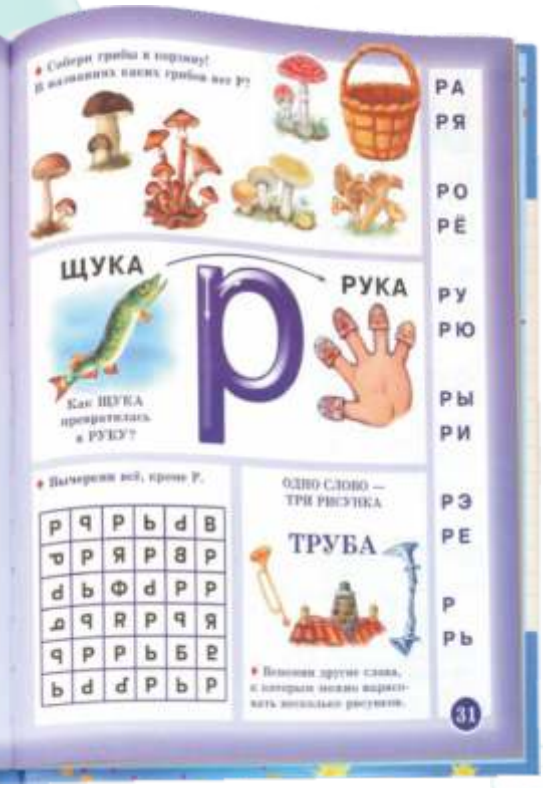
Детям-билингвам такие знания, безусловно, тоже необходимы, но уже после того, как они узнают, как называются все те предметы, которые их окружают, и как правильно соединять эти слова в предложения, чтобы не получалось что-то типа «я есть курица». Конечно, скажете вы, можно и догадаться, что речь идёт о том, что кто-то ест курицу. Но это не так трудно только для вас: вы знаете своего ребёнка, в конце концов, владеете немецким, чтобы переспросить. А если в ситуации общения окажется другой человек, которому нужно будет догадываться о значении почти каждого предложения из-за неправильной грамматики и незнания ребёнком слов (например, родственники, живущие в России – бабушки/дедушки, двоюродные братья/сестры, дяди/тети и др.)? Состоится ли общение как таковое?



За редким исключением русский никогда не будет для ваших детей первым языком, в лучшем случае – полноправным вторым. Но для того, чтобы это было так, нужна немалая работа, бóльшая часть которой ложится на ваши плечи, родители. Только ваш неустанный труд и постоянная помощь ребёнку на пути освоения русского приведут к желаемым результатам. И, двигаясь по этому пути, вы всегда должны помнить, что ваши дети изучают русский уже не как родной, но ещё и не совсем как иностранный – для них он материнский, унаследованный, семейный. Для того чтобы ваши занятия были эффективными, нужен соответствующий учебник.

Существуют учебники, непосредственно учитывающие особую ситуацию се-

мейного билингвизма и тот факт, что обычно дети из таких семей уже обладают начальными знаниями по русскому языку. Например, выпущенный в Германии учебник для русско-немецких билингвов (а также немецких школьников, изучающих русский язык) «Мы читаем и пишем по-русски» С. В. Афонина и Е. А. Плаксиной. Учебник представляет собой результат научных исследований детской речи двуязычных детей и преподавания русского языка в диаспоре на протяжении последних двадцати лет. Пособие создано для детей, знающих азбуку, и предназначено для обучения чтению и письму в начальной школе.



Комплекс учебников Н. Власовой «Русский язык как иностранный», издан в Израиле. Автор считает необходимым научить детей сначала понимать язык и формулировать свои мысли, то есть общаться на языке, а только потом переходить к обучению грамоте. Материалом для изучения языка выбраны стихотворения для детей. При их выборе автор исходила из принципа «интернациональности», то есть в учебник включены отрывки произведений, с восприятием которых у ребёнка не будет проблем, обусловленных иной ментальностью и реалиями места проживания (вне России и стран бывшего СССР). Что немаловажно, в учебнике присутствует только лексика современного русского языка. Методические рекомендации для работы с детьми позволят выступить в роли учителя родителям, бабушкам и дедушкам. Для занятий по пособию необходимо, чтобы ребёнок обладал достаточными предварительными знаниями.

Много учебных пособий выпускается московским издательством «Русский язык. Курсы». Учебник Т. Б. Клементьевой, В. В. Дронова и Е. В. Нечаевой «Азбука-незабудка» из серии «Русский язык с мамой» адресован детям младшего школьного возраста. Основная цель пособия – обучение чтению на русском языке. В первой части дети с помощью взрослых знакомятся с печатными буквами русского алфавита, учатся их распознавать на ярких рисунках и писать по стрелкам из исходных точек. Во второй части дети читают и пишут слоги и слова. Авторы наполнили учебник скороговорками, стихами, рифмованными фразами, ребусами и загадками с живой русской речью.

Следующий учебник из этой серии Е. А. Хамраевой и В. В. Дронова «Росинка» также состоит из двух частей. Первая часть представляет из себя вводно-фонетический курс, который включает обучение слоговому чтению и письму, а также упражнения на развитие речи. Вторая часть помогает детям овладеть элементарными знаниями по грамматике и развитию речи. Также включён материал по культуре речи, хрестоматийные произведения русских писателей и поэтов и авторские стихотворные конструкции. Рубрика «Родителям» поможет справиться с обучением детей не только профессиональным преподавателям русского языка, но и родителям.

Учебный комплекс «Истоки» Э. И. Ивановой состоит из учебника, рабочей тетради и аудиоприложения. Он рассчитан на детей 8-10 лет, живущих за пределами России, владеющих русским языком в объеме разговорно-бытовой лексики и практической грамматики и продолжающих изучать язык.

Учебный комплекс содержит тексты для чтения и слушания, игровые задания, стихи, пословицы, имеющие целью развитие русской речи ребёнка, обогащение его словарного запаса и коррекцию грамматики. В каждом уроке есть раздел, знакомящий ребёнка с правилами русского речевого поведения (этикетом).

Книга-игра Т. Б. Клементьевой и О. Э. Чубаровой «Приключения Лены и Миши» построена в виде рассказа о приключениях девочки и мальчика и сопровождается игровыми заданиями. В занимательной форме дети младшего и среднего школьного возраста смогут усвоить систему падежных форм существительных, прилагательных и местоимений, научиться правильно употреблять глаголы совершенного и несовершенного вида и глаголы движения. Такая организация учебного процесса поможет детям быстрее запомнить значение и особенности правописания новых слов.

Пособие «Мамины сказки» В. В. Дронова и С. Ю. Ремизовой содержит популярные русские народные сказки, призвано расширить сферу употребления русской речи и позволяет вывести детей 5-7 лет за рамки «домашнего» языка.

В книге есть иллюстрации и подробные методические рекомендации, благодаря которым с ролью учителя справится любой родитель. Помимо обучения непосредственно русскому языку, книга через лингвокультурологические сведения знакомит ребёнка и с русской культурой, что является неотъемлемой частью русского национального сознания.

Издательством «Златоуст» был выпущен учебник Е. Протасовой и В. Хлебниковой «В цирк», он предназначен для развития навыков русской речи у детей пятисеми лет. Авторы советуют начинать работу по этой книге после освоения букваря. Содержит очень интересные разделы: поговорим, в тетради, сделай дома, а также подробное предисловие и памятку для родителей и педагогов. Работа с книгой предполагает наличие достаточного словарного запаса у ребёнка.

Продолжением учебника «В цирк» является пособие «У костра», написанное теми же авторами. К книге, целью которой является дальнейшее развитие навыков русской речи, прилагается компакт-диск, содержащий методическое руководство, рабочую тетрадь, энциклопедию и рисунки для раскрашивания.

Книга о животных «Кто придумал крокодилу это имя – Крокодил?» Н. Фосс будет интересна детям младшего школьного возраста, достаточно хорошо знающим русский язык. Чтение разнообразных текстов с последующим выполнением заданий предполагает работу со словарём, развивает эрудицию, сообразительность, языковое чутьё, тем самым совершенствует навыки устной и письменной речи и расширяет словарный запас.

Конечно, здесь описаны далеко не все существующие учебные пособия для детей-билингвов, только некоторые из них. Но, надеюсь, они послужат вам ориентиром при подборе учебника, который подойдет именно для вашего ребёнка и станет верным помощником при изучении русского языка.

Мария Бертхольд, Лейпциг

Лейпциг в сентябре

06.09.2014
Klassik airleben: GROSSES CONCERT, Open-Air-Konzert
Marktplatz Leipzig

06.09. – 14.09. 2014
Schumann-Festwoche, Festival
verschiedene Veranstaltungsorte

В сентябре в Лейпциге по традиции пройдёт «Неделя Шумана», приуроченная ко дню свадьбы Роберта и Клары Шуман 12 сентября 1840 г. Девиз праздника в этом году – «Переходный возраст» („Flegeljahre").

11.09. – 20.09.2014
38. Leipziger Jazztage, Festival
verschiedene Veranstaltungsorte

Международный фестиваль джазовой музыки в Лейпциге – популярное место встречи музыкантов из разных стран. На протяжении более трёх десятилетий джазовый фестиваль является символом на международной арене, и пользуется большой популярностью.

11.09. – 21.09.2014
„Leipzig genießt" – das besondere Genießerfestival
Innenstadt

С 11 по 21 сентября в Лейпциге пройдёт Фестиваль наслаждений (Genießer-Festival). Под лозунгом «Лейпциг наслаждается» различные рестораны, музеи, отели, школы, сообщества и фирмы предложат посетителям кулинарные новшества и много других развлечений.

12.09. – 14.09.2014
BASAR im GRASSI, Verkaufsausstellung von Kunst und Kunsthandwerk aus aller Welt
GRASSI Museum für Völkerkunde

Лейпцигский музей Грасси объединяет в своих стенах экспозиции сразу трёх музеев: музея музыкальных инструментов, музея декоративно-прикладного искусства и этнографического музея. В музее Грасси находится самая крупная этнографическая коллекция в Германии – более 200 тыс. экспонатов. Каждую первую среду месяца вход в музей бесплатный. С 12 по 14 сентября в музее Грасси состоится выставка-продажа произведений искусства и ремёсел со всего мира.

Время работы выставки-продажи: вт. – воск. с 10.00 до 18.00.

14.09.2014
Tag des offenen Denkmals, Ausstellungen
verschiedene Veranstaltungsorte, Denkmäler, Museen

«Краски» – так звучит в этом году в Германии девиз «Дня европейского наследия». В этот день будут открыты все культурные памятники и церкви Лейпцига, даже те, которые обычно недоступны для посещения.

14.09.2014
15. Stadtlauf Leipzig von SportScheck und BMW
Innenstadt

15.09.2014
„Best of Broadway", Musicalrevue
Krystallpalast Varieté Leipzig

21.09. – 05.10.2014
Interkulturelle Wochen
verschiedene Veranstaltungsorte

Как и в прошлом году, интеркультурная неделя 2014 года пройдёт под девизом – «В единстве – наше будущее». В рамках недели состоятся различные мероприятия, призванные разрушить существующие стереотипы и способствовать достижению толерантности в отношениях представителей различных культур.

26.09.2014
Joe Bonamassa Live In Concert, Show
Arena Leipzig

Джо Бонамасса родился 8 мая 1977 года в Нью-Хартфорде, штат Нью-Йорк, США. Знаменитый американский блюз-рок гитарист. Перед ним открыты двери самых лучших концертных залов во всем мире. Его талант всегда восхищает, а его виртуозная техника достойна самых высших похвал. Выступления музыканта всегда динамичны и эмоциональны. Ему удалось найти свой стиль, харизматичный и яркий. Из года в год популярность Джо лишь набирает обороты, собирая лучшие направления и тенденции современной музыки.

Начало: 20.00

27.09. – 05.10.2014
Leipziger Markttage
Innenstadt

В этом году ярмарка «Праздник урожая» пройдёт в нашем городе уже в 38-й раз. Наряду с ярмаркой состоятся многочисленные культурные мероприятия.

В программе: гастрономия, торговля и развлечения на Marktplatz, осенний рынок во дворе Nikolaikirche и на Grimmaische Strasse, Höhe Galeria Kaufhof, исторический ремесленный рынок и многое другое.

02.10.2014
Nana Mouskouri „Happy Birthday" – Tour 2014, Konzert
Gewandhaus zu Leipzig

Всемирно известная греческая певица с красивым чувственным голосом Нана Мускури родилась 13 октября 1934 года в Ханье (Крит). Нана Мусхури поёт свои прекрасные, трепетные песни на разных языках мира: греческом, французском, китайском, английском, немецком, датском, турецком, итальянском, испанском, португальском, иврите, валлийском и языке маори.

Начало: 20.00

03.10. – 05.10.2014
modell-hobby-spiel, Ausstellung für Modellbau, Modelleisenbahn, kreatives Gestalten und Spiel
Leipziger Messegelände

Каждый год осенью Leipziger Messe превращается в место паломничества для тех, кто создаёт и коллекционирует модели, а также для всех, кто интересуется моделированием.

Экскурсия в Серебряный город Фрайберг

Наше общество «Лейпциг – мост культур» предлагает различные способы разнообразить свой досуг – это и представления кукольного театра, и всевозможные праздники для детей и взрослых, и настольный теннис, и экскурсии. Одна их них – во Фрайберг – состоялась 29 июля. Приглашение на экскурсию можно было увидеть в 6-7 номере журнала «Мост» в статье Елены Белениновой «Серебристый звук органа Готфрида Зильбермана». Целью экскурсии был органный концерт, а также посещение живописного центра Фрайберга.

В 9 утра мы встретились на Центральном вокзале и вместе доехали до пункта назначения. Поездка с пересадкой в Хемнице в одну сторону заняла около полутора часов. По прибытии в город наш экскурсовод Елена Беленинова рассказала, что история этого города связана с горнодобывающей промышленностью. Интересно было узнать, что название города (дословно «свободная гора») объясняется тем, что добывать серебро разрешалось всем и каждому. Поэтому и сейчас еще Фрайберг называют «Серебряным городом». Помимо серебра в городе активно добывали и цветные металлы (например, цинк, свинец). Елена рассказала нам, что в 1765 г. в городе была основана Горная академия, а много раньше в 1739-40 годах здесь почти год учился у горного советника Генкеля М. В. Ломоносов. Пётр Первый также посещал Фрайберг – перенимать опыт и знакомиться с горнодобывающей промышленностью. Город развивался и рос, став самым богатым городом Саксонии. Со временем добыча цветных металлов полностью прекратилась, однако и в новых условиях город сумел найти своё место – сейчас здесь занимаются высокими технологиями - полупроводниками и солнечной энергией.

От вокзала мы прошли к церкви Петри (Petrikirche), располагающейся на самом высоком месте города. Там для русской группы сыграл органист собора Девы Марии, так что нам посчастливилось послушать в этот день не один, а два целых два органа Зильбермана.

Концерт в соборе, ради которого мы и приехали, начинался в 14 часов, а до этого мы успели побывать на центральной площади, где увидели здание ратуши с головой рыцаря, похитившего близнецов из Альтенбурга, и фонтан со львами, в котором купаются и катаются на львах выпускники Горной академии. Получить за это штраф считается у них частью своеобразного ритуала посвящения.

После обеда группа отправилась в собор Девы Марии на органный концерт. Интересно было услышать этот знаменитый 300-летний инструмент известного мастера Зильбермана, проникнуться необыкновенным звуком и составить собственное впечатление. Помимо органа, собор известен своими Золотыми воротами 1230 г. постройки, копия которых хранится в Музее изобразительных искусств им. А. С. Пушкина. Побывав в этом музее впервые лет 10 назад, я не предполагала, что когда-нибудь увижу этот архитектурный памятник вживую.

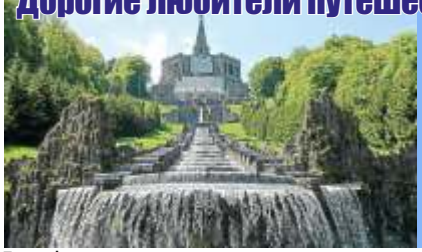
После концерта мы еще немного погуляли по городу, осмотрели другие достопримечательности. В Лейпциг мы вернулись в 18.30 уставшие, но полные впечатлений и эмоций.

Хотелось бы поблагодарить Елену Белениновну за интересную экскурсию и особенно за терпение. Ей приходилось по несколько раз повторять одну и ту же информацию, потому что некоторые экскурсанты, приехав с группой, придерживались своего собственного плана в осмотре достопримечательностей и не слушали экскурсовода, когда она рассказывала, а потом задавали вопросы. К сожалению, приходится отметить, что экскурсанты не слушали не только информацию, но и просьбы, например, не ходить по собору во время концерта.

Поэтому хотелось бы обратиться к тем, кто собирается снова поехать на экскурсии с нашим обществом: друзья, давайте будем вежливы и внимательны друг к другу, ведь это так просто.

Мария Бертхольд, Лейпциг
Фото: Александра Омельченко

Дорогие любители путешествий! Поездка в Кассель, 28 сентября 2014 года, в воскресенье



- **Знакомство с центром города, прогулка в парке Вильгельмсхёэ.**
- **В 14:30 – водное шоу каскада «Геркулес».**
- **Затем, по желанию, посещение Галереи старых мастеров, где находится самая большая в Германии коллекция картин Рембрандта.**

Для группы больше 10 человек входной билет в музей стоит 4 евро. Мы отправляемся на поезде с главного вокзала в 08:20 и прибываем в Кассель в 12:10. Возвращение в Лейпциг: отъезд из Касселя в 18:05, прибытие в Лейпциг в 21:39. Стоимость поездки **18,00 евро**. Для членов общества «Мост» скидка **3 евро!**

Запись по тел.: 0341/ 420 17 82

Foto: dpa

Молочная река, кисельные берега

Здравствуйте, мои дорогие читатели! Давно ли вы перечитывали русские народные сказки? А ведь осень – самое время! Деревья стоят в золотом уборе, воздух чист и прозрачен, в воздухе летает волшебная паутина, а вдали синеет сказочный лес. Помните: «Несёт меня лиса за синие леса, за высокие горы в тёмные норы…». Как приятно погулять по осеннему парку, подышать чуть горьковатым воздухом с запахом опавших листьев, ощутить на лице мелкие капельки дождя (кстати, очень полезная косметическая процедура, только не забудьте нанести на лицо после прогулки питательный крем). А дома на любимом диване укрыться тёплым пледом, достать любимую (обязательно потрёпанную!) книжку – и сказка продолжается! Сестрица Алёнушка и братец Иванушка, богатыри и витязи, Финист Ясный Сокол и Змей-Горыныч (интересно, это его так зовут по отчеству?), ну, и Баба-Яга, конечно. Кстати, не такая уж она и злая – если с ней поговорить по-человечески, так она и поможет, и клубочек волшебный даст, и в добрых делах посодействует. Ведь тоже не мёд – всё одна да одна. Опять же, гуси-лебеди, волшебная яблонька, молочная река, кисельные берега… А если к хорошей сказке добавить ещё кусочек яблочного пирога и чашечку кофе – что может быть лучше? Наверное, только большая чашка любимого чая и кусок нового торта. Недавно одна моя хорошая знакомая, зная, что я увлекаюсь кулинарией, подарила мне рецепт торта «Три молока». Оригинальное название, несложное приготовление и совершенно потрясающий нежный вкус. Почему три молока? А потому, что используется сгущённое молоко, концентрированное молоко и сливки.

Вообще, молоко в современном мире – далеко не однозначный продукт. То считается, что это чуть ли не пища богов и всем полезно, то вдруг молоко объявляется, чуть ли не ядом, а употреблять его рекомендуют только новорожденным. Конечно, молоко можно (и нужно!) включать в рацион людям любого возраста, кроме тех, кто страдает непереносимостью молочного сахара (лактозы), но и для них есть выход – сейчас выпускается молоко вообще без лактозы. Так что «Пейте, люди, молоко – будете здоровы!», тем более что молоко содержит абсолютно всё, что требуется живому существу, да ещё в правильном сочетании и легкоусвояемой форме.

В молоке более 20 аминокислот, более 40 жирных кислот, макроэлементы – кальций, фосфор, натрий, калий, магний, сера, хлор; микроэлементы – цинк, кобальт, медь, марганец, йод, железо, алюминий, хром, свинец, титан и даже серебро. Но самое ценное в нём, конечно, кальций, необходимый для укрепления костей, и белок, который усваивается намного лучше любых других белков животного происхождения. Его в 100 мл молока примерно 3,5 г. И делится он на две группы – казеины (80%) и сывороточные белки (20%), которые не дают жиру концентрироваться вокруг внутренних органов и препятствуют увеличению массы тела. Казеин представляет собой маленькие шарики, содержащие кальций и фосфор. Кальций также помогает снизить вес – попадая в толстую кишку, он впитывает лишний жир и выводит его из организма. Для справки: в 100 г молока содержится 125-130 мг кальция и 95-105 мг фосфора.

Итак, современная наука считает, что подогретое молоко помогает быстрее уснуть, поскольку снижает желудочную секрецию и успокаивает. Молоко рекомендуется при сердечно-сосудистых заболеваниях и отёках, так как обладает мочегонным действием и снижает давление. Стакан молока с мюсли и фрукты – идеальный завтрак для детей, студентов и всех занятых интеллектуальным трудом. Молоко прекрасно утоляет жажду, а в жаркую погоду или при физических нагрузках, когда организм теряет много натрия, оно ещё и прекрасно возмещает потери этого макроэлемента.

Эксклюзивный торт «Три молока»

4 яйца и стакан сахара взбить в кухонной машине или с помощью миксера. Аккуратно смешать стакан муки и пакет бакпульвера, добавить во взбитую смесь и хорошо перемешать. В чашку налить 3 столовые ложки растительного масла, добавить 3 столовые ложки крутого кипятка, хорошо перемешать и влить в тесто. Подготовленную массу влить в форму со съёмным бортиком и выпекать в духовке около 30 минут при температуре 180 градусов. Готовому коржу дать отдохнуть в форме в течение 5 минут, затем извлечь и зубочисткой наколоть как можно чаще.

Приготовить заливку для пропитки: 200 мл сгущённого молока смешать с 200 мл концентрированного молока и 200 мл сливок. Этой смесью небольшими порциями пропитать остывший корж и оставить на всю ночь (минимум на 5 часов). Готовый торт украсить по желанию – на фото вы видите вариант со взбитыми сливками, какао-порошком, белым шоколадом, фисташками и оригинальной коровой, вылепленной из кондитерской сахарной массы. Эта корова победила на конкурсе красоты двух других самоизготовленных коров и одну шоколадную, купленную в супермаркете.

Особая благодарность – за то хорошее настроение и смех, которым сопровождался процесс изготовления. Совет: можно использовать марципановую массу, а можно обойтись просто взбитыми сливками, только взять их побольше.

А теперь пора причалить к кисельным берегам. Мы привыкли, что кисель – это напиток, однако так было не всегда. Издавна на Руси готовили кисели из злаков, которые по консистенции напоминали студень, а в охлаждённом виде их можно было резать ножом. В детстве я считала, что кисель может быть приготовлен только из клюквы, и очень его любила. С возрастом границы познания расширились, и даже был приобретён бесценный опыт в его изготовлении. В начале 80-х, находясь на практике в г. Олайне (это недалеко от Риги), я узнала, что кисель можно приготовить даже из чёрного хлеба с сухофруктами, и что бывают не только молочные реки – кисельные берега, а и кисельные озёра – творожные острова (очень вкусный десерт!). Я думаю, любая хозяйка с лёгкостью приготовит кисель не только из промышленного брикета, но и из любых свежих ягод или фруктов.

Но однажды мой папа, поностальгировав по своей юности, вдруг вспомнил, что его мама, а моя бабушка Ольга, замечательно готовила вкуснейший овсяный кисель. Конечно же, он тут же попросил его приготовить. На слабые мамины протесты, что, мол, не так уж вкусно это было, папа отреагировал в присущей ему манере: «Ну так я сам сварю!». Немедленно была закуплена большая пачка «Геркулеса», и боюсь, что не одна. Так как мой отец всегда всё делал с размахом, то он замочил этот геркулес чуть ли не в выварке (такая большая ёмкость, в которой выварилось бельё). Естественно, мы с мамой были удалены с кухни, и отец бушевал там один. По окончании процесса мы были приглашены на боевой плацдарм, где нам были продемонстрированы все суповые тарелки и салатницы, которые нашлись в доме, наполненные густой серой массой. «Вот немножко остынет, и можно будет пробовать!» Да уж... Я деликатно удалилась в свою комнату, сославшись на то, что хочу спать. Маме пришлось хуже. После долгих уговоров решено было отложить дегустацию на следующее утро. Ну что же, попробовали. Что сказать – в послевоенные годы в разрушенной деревне на смоленщине овсяный кисель казался лакомством, особенно подростку, которому всегда хотелось есть. Кстати, и в Белоруссии, и в российской глубинке этот кисель называется одинаково – жур. Теперь, когда добровольно-вынужденно приходится переходить на здоровое питание, я нахожу вкус жура довольно приятным, особенно с льняным маслом – попробуйте!

Овсяный кисель «Жур»

Ингредиенты: 1 стакан овсяных хлопьев «Геркулес», 4 стакана воды, 150 г сала, 2 луковицы, 8 картофелин, соль.

Приготовление: В кастрюлю засыпать овсяные хлопья «Геркулес», залить кипячёной водой, добавить корочку чёрного хлеба и поставить в тёплое место для закисания. Разбухшие хлопья процедить, мезгу промыть и снова процедить.

Получившееся овсяное молочко варить до загустения при постоянном помешивании.

Жур подать с обжаренным на сале луком и отварным картофелем.

Тем количеством жура, который приготовил отец, можно было накормить роту солдат (кстати, овсяный кисель был приготовлен по всем правилам). После неудачной попытки угостить журом наших друзей-соседей родители решили устроить небольшое застолье, и проблема решилась сама собой – посмеялись, повспоминали прошлое, а овсяный кисель тихо канул в Лету. Отсюда мораль: если вы увидели в проблеме смешные стороны, то она уже решена.

Желаю всем молочных рек и кисельных берегов! Удачи всем!

Ваша Тамара Емельянова, Лейпциг
Фото: Анна Емельянова

Диета «Мой Париж»

Здравствуйте, дорогие читатели! Наконец-то наступила осень – время творческого подъёма, неожиданных озарений и неординарных решений. Утомлённый грильным сезоном организм также нуждается в перемене режима питания, и начало осени – самое подходящее время, чтобы привести себя в порядок. Итак, что новенького в мире диет, похудения, лёгкости и хорошего настроения? Конечно же, впереди планеты всей – французы. В Париже появился новый гуру диетологии – Жан-Мишель Коэн. Созданная им программа предлагает стройность и высокий жизненный тонус, и всё это может быть достигнуто в течение трёх месяцев – как раз с сентября по ноябрь. Доктор Коэн предлагает совершенствовать себя в три этапа – «Кафе», «Бистро» и ресторан «Гурман».

Первый этап – «Кафе»

Продолжительность 8-10 дней, потеря веса примерно 500 г в день. Это трудный, но недолгий этап. Быстрый старт нужен для того, чтобы получить первый результат, а вместе с ним мотивацию двигаться дальше. Низкокалорийный рацион предусматривает большое количество жидкой пищи, напитков (чай, кофе, травяные настои – без ограничения). Главное блюдо – супы.

Примерное меню для этапа «Кафе»:

Завтрак: йогуртовый коктейль.

1 средний банан и 1 грушу измельчите в блендере со стаканом обезжиренного молока или йогурта.

Обед: треска с тыквой.

150 г мякоти тыквы и 1 луковицу нарежьте кубиками, положите в кастрюлю, влейте воды, чтобы она покрывала овощи, и доведите до кипения под крышкой. Варите до готовности, затем измельчите в блендере. Полученное овощное пюре приправьте карри. Подайте с 100 г трески, приготовленной на пару, с зеленью петрушки и специями.

Ужин: суп из лука-порея.

В 250 мл куриного бульона положите 3 стебля лука-порея, нарезанного кольцами. Дайте прокипеть 10 минут, затем добавьте 2 ст ложки нарезанного мелкими кубиками репчатого лука. Доведите до готовности и приправьте чёрным молотым перцем.

В течение дня можно дополнительно съесть 1 яблоко, посыпанное корицей, или 15 орехов миндаля, или 1 апельсин. На этапе «Кафе» обязателен приём поливитаминов и магния.

Второй этап – «Бистро»

За 2-3 недели вы можете сбросить 3,5-5 кг. На этом этапе ограничений меньше, но расслабляться нельзя – нужно закрепить достигнутый успех.

Завтрак: йогурт.

170 г йогурта без наполнителя и сахара, можно с подсластителем.

Обед: салат.

2 моркови и 1 стебель сельдерея измельчить и заправить йогуртом.

Говядина под сыром: 100 г филе говядины или телятины поджаривайте на гриле 5-7 минут. Посыпьте 30 г тёртой моцареллы. На гарнир – 100 г зелёной фасоли, обжаренной с зубчиком чеснока и 85 г томатной пасты.

Ужин: салат.

Натрите 200 г свеклы и 1 яблоко. Перемешайте, заправте соусом из лимонного сока и уксуса. Посолите, поперчите и посыпьте укропом.

Омлет с рукколой.

Взбейте 2 яйца, добавьте 20 г рукколы и 50 г рикотты и поджарьте без масла.

Дополнительно можно съесть 200 г любых консервированных фруктов без сиропа.

Третий этап – ресторан «Гурман»

Этот этап длится 2-3 месяца. Ожидаемая потеря веса – 3-4 кг каждый месяц.

Завтрак: йогурт и фрукт.

170 г йогурта, 1 апельсин, тост с 2 чайн. ложками сливочного масла или 3 стол. ложки хлопьев и 6 орехов.

Обед: салат из листовой зелени.

Салат, свеклу, вареное яйцо, зелень измельчите, заправьте 1 стол. ложкой сока лимона, перемешайте.

Телятина с грибами: телячью отбивную (85 г) нафаршируйте смесью из 50 г грибов и 30 г ветчины с солью, перцем, мускатным орехом, эстрагоном, залейте томатным соком и потушите в духовке.

Ужин: оригинальная закуска.

Мякоть 1\2 грейпфрута нарежьте, добавьте 60 г творога, несколько отварных креветок, соль и перец.

Салат с куриным филе: листовой салат, отварное филе, 2 маринованных огурца нарежьте, заправьте йогуртом.

Дополнительно можно съесть что-нибудь из меню «Кафе» или «Бистро».

И ещё пара советов от доктора Коэна:

Если лишний вес перестал уходить, вернитесь на 1-2 дня к этапу «Кафе» или на 7 дней к меню «Бистро». Чтобы постоянно поддерживать нормальную массу тела, съедайте минимум 5 низкокалорийных блюд в неделю.

Предстоит запланированный «срыв» – семейное торжество, встреча с друзьями? Без паники! На следующий день устройте разгрузочный ужин: баночка обезжиренного йогурта и миска листового салата или миска овощей на пару с белками 2 яиц.

Будем относиться к жизни с французской лёгкостью, а результат увидим на фигуре.

Удачи всем!

Тамара Емельянова, Лейпциг

Уважаемые читатели! *В этом номере журнала мы продолжаем знакомить Вас с творчеством известного журналиста и писателя Якова Нуделя.*

Яков Нудель *– автор нескольких сборников рассказов, опубликованных в Украине («Кофе из гроба Анастасии», «Последний ваучер», «Монологи»). В Германии публиковался в журналах «Восточный курьер», «Антенна», «Партнёр». В июне 2011 года в издательстве города Киль вышел в свет сборник рассказов Якова Нуделя «Zwischen Durch & Mitten Drin» (русское название «Вечные странники») на русском и немецком языках. (перевод Dr. Corinna Linde).*

В прошлом году Яков Нудель был номинирован на Национальную литературную премию «Писатель года 2013». Конкурсный отбор осуществлялся на базе крупнейшего российского литературного портала Проза.ру.

Неприятность

Тут вот на днях неприятность случилась. Друзья подарили мне на юбилей денежное дерево. Вместо обычного конверта. И то правильно: сколько денег может поместиться в конверт? Даже если он самый большой. Тем более дереву в конверт ни за что не влезть. Друзья разъяснили: настоящее имя денежного дерева – это Толстянка (лат. Crássula), род суккулентных растений. В народе же его называют денежным деревом. И если за ним хорошо ухаживать, оно может принести достаток.

А зачем нам такие проблемы? Мы вот столько лет живём в Германии, получаем деньги от социального ведомства в качестве дополнения к украинской пенсии, от выдачи которой украинское правительство добровольно отказалось. И ни один президент за нас не заступился.

А как же? Ведь если указать размер нашей пенсии, стыдно будет. Государственная тайна. А стыда у них ни у кого не было – начиная от Кравчука с его «невелычкой хатынкой». Депутаты, которые «в законе», те еще находили какие-то популистские слова, вроде: «А народ у нас такый хороший, шо навить трошкы жаль над ным знущатыся».

Вот мы и живём в Германии честно: налогов от несуществующих доходов не утаиваем и от социального пособия не отказываемся. А тут – денежное дерево. И жена, уезжая временно к внукам, приказала регулярно поливать его, иначе прибыль испарится.

А она у меня – умная. Сразу же заметит, если что не так. Увидела разбитую тарелку и догадалась, что это я мыл посуду. И если земля в горшке с деревом пересохла, сразу увидит, что я нерегулярно его поливал. Но я ведь тоже не дурак. Налил воду и в горшок, и на подоконник, и для убедительности, ещё и на пол. Дерево растёт не по дням, а по метрам. Решил я проверить эту примету насчёт того, что если с деревом что-нибудь случится... И оторвал нижнюю ветку. И точно – у меня на вокзале украли кошелёк.

Потом, правда, вернули в целости и сохранности. Я его, оказывается, сам уронил.

Для подтверждения эксперимента я сорвал ещё один листик. И тут у меня пропала хорошо припрятанная «заначка». Значит, жена приехала, – догадался я.

А дерево растёт себе пуще прежнего. Чувствую, что пора заявлять в социаламт... для страховки. Чтобы, не дай Бог, не оказаться на одной скамье вместе с Уве Хеннесем – баварским миллионером. И подал заявление на переезд в двухуровневую квартиру, так как нам втроем с деревом стало тесно жить. Пришла служащая с проверкой и увидела, что дерево, действительно, подпирает люстру. Не такую, правда, старинную, хрустальную, какая висела в Большом театре, а после ремонта, говорят, оказалась во дворце Кабаевой.

Но всё равно, эта проверяющая пересчитала метры и посоветовала нам подарить кому-нибудь люстру, чтобы не иметь дело с налоговой инспекцией.

Вот такая неприятность случилась.

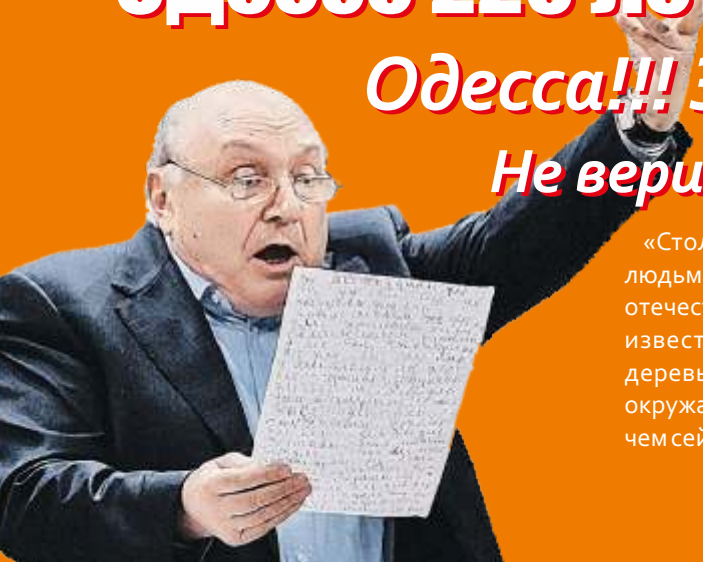
Не нужно нам это дерево. Тем более что в его листьях накапливается мышьяк. Получается, что из этого дерева, ни борщ сварить, ни даже варенья гостевого не изготовить.

Яков Нудель, Лейпциг

Одессе 220 лет + 80 Жванецкому

Одесса!!! Это...! Это...!! Это...!!!

Не верите??? - Поезжайте в Одессу!



«Столицей юмора и смеха» считается город Одесса. Одесса славится людьми весьма остроумными – ведь здесь родились многие знаменитые отечественные юмористы, в том числе прославленный Илья Ильф и не менее известный современник Михаил Жванецкий. Видимо, климат, земля, деревья, море и само небо помогают здешним жителям воспринимать окружающую жизнь через призму юмора и надеяться, что завтра будет лучше, чем сейчас.

Рубрику ведёт – одессит, художник Альфред Геер

Mehr als 5000 russischsprechende Leser sehen Ihre Werbung!
Mit „MOST" zum Erfolg!
Tel.: 0341/420 17 82, 0173/36 777 33, E-Mail: info@m-ost.eu

Служба по уходу за больными

Pflegedienst «Am Torgauer Platz»

Профессиональный уход у Вас дома
Ваши проблемы и заботы мы возьмём на себя!

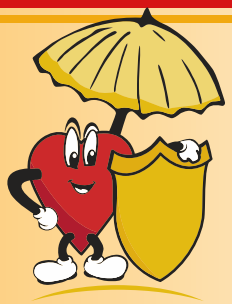
- Бесплатные консультации специалиста по вопросам ухода за больным
- Качественный уход для пожилых, тяжелобольных и инвалидов
- Сопровождение в различные учреждения и инстанции, визиты к врачам
- Услуги переводчика и шофера
- Помощь в приобретении санитарно-технических средств реабилитации
- Помощь в сфере социального обслуживания и решения бытовых проблем
- Помощь по ведению домашнего хозяйства и организация питания на дому

Mob.: 0176 / 70 52 47 57
Fax: 0341 / 68 19 74 33
E-Mail: qualitaet_pflege@gmx.de

Eisenbahnstraße 121-123
04315 Leipzig
(Tram 3, 8 bis „Torgauer Platz")

круглосуточно Tel.: 0341 - 681 97 430
Приглашаем медицинский персонал на работу!

MICHELSON PFLEGEAMBULANZ – Защита, поддержка и милосердие!



Спектр услуг:
- медицинский, послеоперационный/общий/бытовой уход
- помощь в экстренных ситуациях/транспорт
- интеграционная поддержка в социальных вопросах

Наша цель – Ваше отменное самочувствие! Проверьте и испытайте нас!

Высококвалифицированные сотрудники с опытом работы в Германии.
Мы гарантируем добросовестность, ответственность и качество.
Чуткий, индивидуальный подход к каждому пациенту.

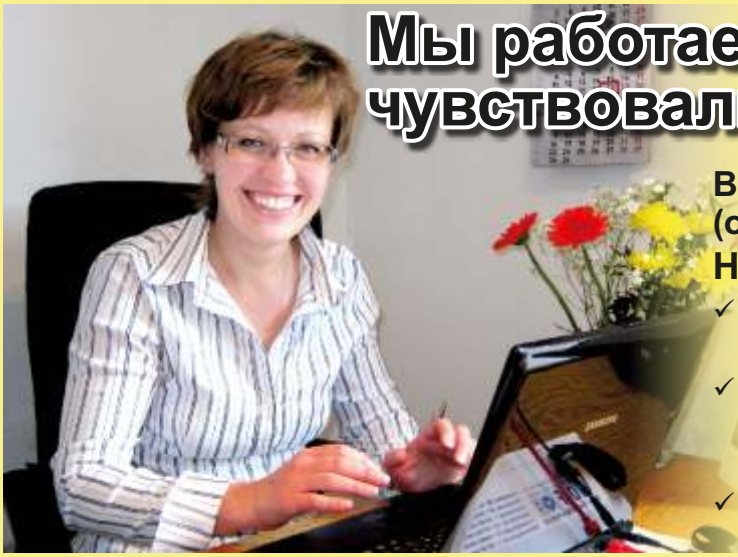
Michelson

Bernhardstraße 1
04315 Leipzig

0341 / 249 90 40

FAX: 0341 / 974 77 98
FUNK: 0178 / 889 48 49 24h
E-MAIL: michelson@pflegeambulanz.eu
WEB: www.pflegeambulanz.eu

Приглашаем медперсонал – достойная зарплата!



Мы работаем, чтобы Вы чувствовали себя лучше!

Pflegedienst ProfiMed

Выполняем весь комплекс услуг (обязателен для всех Pflegedienst)

Наши отличия:
- ✓ Вызов скорой помощи с последующим сопровождением в клинику (круглосуточно)
- ✓ Во время стационарного лечения мы с Вами (переводим, контактируем с врачами, при необходимости – с заведующими отделений)
- ✓ Я уделяю внимание каждому пациенту, тяжёлые случаи веду лично

Bernhard-Göring-Straße 16
04107 Leipzig
Mobil: 0176 / 228 106 73

24 ч. Тел. 0341 / 591 76 70
www.pflegedienst-profimed.de

Присяжный переводчик Татьяна Ринк
DKA Übersetzungsbüro Tatjana Rinck

(доцент Лейпцигского университета, выполняет официально заверенные переводы документов по норме ИСО)

Качество? КАК ДЛЯ СЕБЯ!
Цены? КАК ДЛЯ ЛЮБИМОЙ БАБУШКИ!
Сроки? КАК ДЛЯ НУЖНОГО ЧЕЛОВЕКА!
А кроме того, конфиденциально и с улыбкой!

Не доверяйте СВОИ документы непрофессионалам – часто перевод решает судьбу!

An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig; Tel.: 0341/251 45 61
Fax: 0341/251 45 60 Hotline: 0171/266 58 13 E-Mail: tarinck@t-online.de

Художественная студия «Палитра»

- Приглашает детей от семи лет и взрослых на занятия по рисунку, живописи и лепке.
- Занятия ведёт профессиональный педагог.
- Принимаем заказы на все виды картин.

Maysey Faynberg
Könneritzstr. 43 Raum 320, 04229 Leipzig
Funk.: 0163/86 59 858 E-mail: mfaynberg@mail.ru

Алексей Данквардт
Адвокат – эксперт по уголовному праву (Fachanwalt für Strafrecht)

AD Rechtsanwalt

Кроме того, услуги в следующих отраслях права:

- гражданское право
- семейное право
- трудовое право
- консультации по задолженности
- дорожно-транспортные происшествия
- посредничество в деловых контактах стран СНГ и Балтии с Германией и др.

мы говорим по-русски!

Kochstraße 20
04275 Leipzig
www.ra-danckwardt.de
0341 30 68 424
0341 30 68 441
kanzlei@ra-danckwardt.de

Внимание! С 14 апреля 2014 у нас новый адрес.

Интеграционный курс немецкого языка

(Уровень B1, возможно также A2)
Montag bis Freitag 8.30 – 12.30 Uhr
Regelmäßiger Kursbeginn
Gefördert durch
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Abschluss: **Zertifikat**

GBL mbH
Gesellschaft für berufliches Lernen mbH

Prager Str. 13
04103 Leipzig
Tel.: 0341 – 3319617
Fax: 0341 – 3319618
kontakt@gbl-leipzig.de
www.gbl-leipzig.de
Mobil: 0157 / 56 29 72 69 (по-русски)

День открытых дверей
19 и 26 сентября с 10 до 18 часов

englisch first class
understand the world

Языковые курсы
Языковые лагеря
Курсы для фирм
Репетиторство

скидка 20,-€ в месяц на все языковые курсы

Riemannstr. 32
(ggü. Peterskirche) 04107 Leipzig
0341 – 30 81 748

www.sprachschule-kinderleicht.de
www.englishfirstclass.de
Please add us as a friend

Wettiner Str.15
04105 Leipzig
E-Mail: info@lita-reisen.de
Тел: (0341) 124 86 92

Reisebüro LITA

в удобное время для Вас и Ваших гостей предлагает:

12.09-14.09	Вена, Зальцбург	245€
20.09	парк Сафари – для всей семьи!	55€* (38€* дети)
20.09-21.09	Пассау, Королевское озеро	165€
28.09	Шпреевальд, Торгау	25€*(+ экск.)
30.09-05.10	Юг Франции: Ницца, Канны, Антибы	665€ (+ экск.)
4.10	парк Вёрлитц	20€*(+ экск.)
18.-25.10	Сокровища Португальской короны	460€* (+а/б)

и другие поездки по Вашим заказам! Звоните!
* группа от 38 чел., экскурсионный пакет оплачивается отдельно!

У нас отличные предложения на отдых и кур. лечение, билеты, визы.
При заказе заранее сэкономите на стоимости!
Заказывайте! www.lita-reisen.de

АВТОШКОЛА WERNER
seit 1990

- Обучение и повышение квалификации
- Европейские права всех категорий
- предоставляет возможность подготовки к теоретическому и практическому экзамену на права категории «B» на русском языке по понедельникам с 15.00 до 17.00

Звоните, приходите! Мы рады Вам помочь!

Lützner Str. 64
04177 Leipzig
Tram 8,15 bis Lützner/Merseburger Straße
Подробная информация по телефону
0341 / 477 11 11

www.fahrschule-le.de

COLIBRI REISEAGENTUR
ВАШ УДАЧНЫЙ ВЫБОР!

В ОТПУСК, НА РОДИНУ, ПО ДЕЛАМ...

АВИАБИЛЕТЫ НА ВСЕ НАПРАВЛЕНИЯ
(СПЕЦТАРИФЫ СНГ)
ОТДЫХ, ОТЕЛИ ПО ВСЕМУ МИРУ
КУРОРТНО-САНАТОРНОЕ ЛЕЧЕНИЕ

СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЯ
НА РОЖДЕСТВО И НОВЫЙ ГОД
ЗИМНИЙ ОТДЫХ
АРЕНДА АВТОМОБИЛЕЙ

Тел. 0341 / 26311323; 0341 / 26486108
www.colibri-reiseagentur.com; e-mail: info@colibri-reiseagentur.com
Berggartenstraße 28 04155 Leipzig (Термины по согласованию)

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Коллектив LBK e.V. поздравляет с Днем Рождения
Галину Старосельскую

Уходят годы безвозвратно,
Их только успевай считать.
Но время, будто бы теченье,
Ничто не в силах удержать.
Тебе сегодня в день рожденья
Хотим мы счастья пожелать,
Удачи, радости, успеха,
Здоровой быть, беды не знать,
Преграды в жизни и помехи
Легко и быстро устранять,
Побольше смеха, меньше грусти –
И никогда не унывать!

УСЛУГИ

Косметические процедуры устранение морщин, второго подбородка
Тел.: 0341/ 263 221 70

Пошив и ремонт одежды, ремонт квартир, настройка антенн и интернет тв.
Тел.: **0341/4813880, 0151/22837400**

День Рождения вашего ребенка – клоун Фулик поиграет и повеселит!
0341/4201782

РАБОТА

Предлагаем работу для квалифицированного медперсонала.
„Sonnenblick“ Pflegedienst.
Тел.: **0341 / 46867980**
E-Mail: pd-sb@gmx.de

Ищем медперсонал. „Michelson Pflegeambulanz“. Tel.: **0341 / 249 90 40**
Bernhardstrasse 1, 04315 Leipzig

На постоянную работу требуются грузчики и водитель (кат. C1, C).
Тел.: **0176 / 23792110**
E-Mail: info@umzug-kleintransport.de

На работу требуются водитель
Тел.: **0152 / 53813142**
E-Mail: zagorecvlad@gmail.com

СТРАХОВАНИЕ

Экономим на страховании
18 лет в Лейпциге!

Все виды страхований. Максимально выгодные тарифы!
Auto-, Hausrat-, Haftpflicht-, Rechtsschutzversicherung

Зигфрид Вокун
☎ 0341 / 42 01 78 0
✆ 0175 / 22 12 37 3

ОБУЧЕНИЕ

Обучение игре на фортепиано
Тел.: **0173 / 8197797**
E-Mail: lbk@m-ost.eu

Русский язык для детей и взрослых
Tel.: **0163 / 6326002.** Мария

Журнал «МОСТ» не несёт ответственности за достоверность и неточности, а также за содержание объявлений. Частные объявления до 120 знаков, включая пробелы и знаки препинания, публикуются бесплатно. Коммерческие объявления, выделенные цветом или шрифтом – по договорённости с редакцией. Объявления сомнительного, по мнению редакции, содержания могут быть отредактированы или не допущены к публикации. Редакция оставляет за собой право корректировать объявления.
Подать объявление Вы сможете по тел.: 0341/420 17 82 или E-mail: info@m-ost.eu.

LBK e.V. Integrationsverein Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.
Heinrich-Budde-Str. 1
04157 Leipzig
Tel.: 0341 / 42 017 82
BRÜCKE MOST

Мероприятия для детей

13 сентября* кукольный спектакль «Три поросёнка»
Начало в 11:00 часов

27 сентября* музыкальный кукольный спектакль «Репка»
Начало в 11:00 часов

4 октября* кукольный спектакль «Доктор Айболит»
Начало в 11:00 часов

* на все отмеченные представления действует наша БОНУСНАЯ КАРТА, каждое 5 представление бесплатно!

Мероприятия для взрослых

19 сентября в 18 часов заседание клуба «МОСТ».
Приглашаем всех желающих, вход свободный

20 сентября в 17 часов общество «Лейпциг – мост культур» приглашает на вечер отдыха «В кругу друзей».
Вход 5 евро, для членов общества скидка 1 евро

20 сентября в 18 часов открытие сезона – «Осенний бал»
Diskothek 80-90s с DJ Натали и ведущей Аллой
на Leipziger Straße 81, 04178 Leipzig
Трамвай № 7, до остановки Südstraße

Продукты из Польши и России
Lebensmittel aus Osteuropa
ПРИХОДИТЕ! МЫ БУДЕМ ВСЕГДА РАДЫ ВИДЕТЬ ВАС!
Наш адрес:
Zweinaundorfer Str. 4
04318 Leipzig
Проезд: Трамвай № 4, автобус № 70, 72, 73 до остановки «Breite Straße»
Тел. 0341 / 33 11 018
Пн. - Пт. 9.00 - 19.00
Суббота 9.00 - 15.00
ETALON

Профессиональный Перманентный макияж
Studio Lymea
Эстетично
Эффектно
Доступно
модная и современная технология, позволяющая сделать внешность более привлекательной, создать индивидуальный образ, устранить природные дефекты лица!
Тел: 0170 81 35 221 ▪ http://www.lymea.de ▪ info@lymea.de

Программа снижения веса
путь к полноценной жизни
☎ 0341/ 263 221 70

Любите играть в настольный теннис, или хотите разнообразить свой досуг?
Приходите к нам
по пятницам с 16.00 до 18.00,
а также по договоренности.
LBK e.V. Integrationsverein Leipzig - Brücke der Kulturen e.V.
Preis pro Person 1,50€
Für Vereinsmitglieder ist das Angebot kostenfrei!
Heinrich-Budde-Straße 1, 04157 Leipzig
Tel.:0341/42 01 782 E-Mail: info(at)m-ost.eu
Homepage: www.m-ost.eu

Ihr Partner für Multimedia Lösungen
MV media
Autobeschriftung
Werbeartikel
Zeitschriften
Kataloge
Werbung
layout grafik design
ФОТОСТУДИЯ
бизнес-фотографии
детские фотосессии
семейные фотосессии
свадебные фотографии
Панорамная съёмка
Виртуальные туры 360°
Dinterstr. 38, 04157 Lepzig
info@mvmedia.org
0173 / 36 777 33

РУССКОЯЗЫЧНЫЙ
Steuerberater

Hinrichsenstr. 16, 04105 Leipzig
(возле Ariowitsch-Haus)
Tel. (0341) 308 54 78 305
Mobil. 0176 80 27 19 42

✓ конфиденциально
✓ оперативно

(0341) 308 54 78 305

VOLK
Alexander

Physiotherapie

- KG - Geräte
- KG nach BOBATH
- KG - nach PNF
- Manuelle Therapie
- Man. Lymphdrainage
- Lasertherapie

Ergotherapie **Logopädie**

- Motorisch-funktionell
- Hirnleistungstraining
- Psychisch-funktionell
- Sensomotorisch-perzeptive
- Sprachtherapie
- Sprechtherapie
- Stimmtherapie
- Schlucktherapie

Riesaer Straße 39
04328 Leipzig
Telefon:
(0341) 25 175 77

Funkenburgstr. 1
04105 Leipzig
Telefon:
(0341) 26 181 95

... лечить, так лечить ...
www.ergo-physio-logo-volk.de

ПЕРЕВОЗКИ

Мы работаем – Вы отдыхаете!

ZAGOREC TRANSPORTE

- **Переезды** *(возможность оплаты через Arbeitsamt и Sozialamt, помощь при оформлении документов)*
- **Доставка мебели, бытовой техники**
- **Пассажирские перевозки**
- **Перевозка грузов по Европе**

Tel.: 0341 / 59 16 520
Mobil[1]: 0152 / 53 81 31 42
Mobil[2]: 0176 / 62 48 80 44
E-Mail: zagorecvlad@gmail.com

Ringstraße 151
04209 Leipzig

ФИЗИОТЕРАПИЯ

www.physio-nicolai-schumach.de
NEU
Osteopathie meets TAO
Internal Organ Massage
info@physio-nicolai-schumach.de

Физиотерапия для детей и взрослых
все виды восстановления здоровья

Gemeinschaftspraxis für
Physiotherapie
Ines Nicolai Elena Schumach

Tel./Fax: 0341 921 32 06
Оплата перенимается больничными кассами

Lange Str. 14/HH, 04103 Leipzig

Dienstleistungszentrum «Igor» предлагает:

- **ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**
  Переезд и доставка мебели, бытовой техники. Возможность расчета через Arbeitsamt.
- **ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ**
  Экскурсии, индивидуальные туры, сопровождение.
- **СИСТЕМЫ СПУТНИКОВОГО И КАБЕЛЬНОГО ТВ**
  Карточки программ НТВ -Мир, RTVi, эротика.
- **ВСЕ ВИДЫ КОМПЬЮТЕРНЫХ УСЛУГ**
  Скоростной интернет, ремонт, инсталляция.
- Продажа автобусных и авиабилетов в страны СНГ, и открытие виз.

Хотите сэкономить? Сомневаетесь в выборе? Нужен специалист? – Посетите наш центр!

Eisenbahnstr. 113b, 04315 Leipzig
0341 / 59 16 16 2 0341 / 68 10 29 7
0178 / 74 03 34 3 ipolcenter@online.de

Более 10 лет в Лейпциге
KLEINTRANSPORTE ARTOUR MITNIK
Все виды транспортных перевозок!

- *Переезды, доставка грузов*
- *Ремонт квартир*
- *Вывоз старой мебели, дачного мусора*
- *Монтаж – демонтаж мебели*
- *Польская мебель от производителя*

Комиссионная продажа электроприборов

точность и высокое качество работы!

Вы найдёте нас по адресу: Eisenbahnstr. 37, 04315 Leipzig
с 10 до 18 часов
E-Mail: artourmitnik@freenet.de
www.umzuegemitnik.npage.de

0341 / 69 82 362
0341 / 64 07 690
0179 / 66 71 877

UMZÜGE UND KLEINTRANSPORTE
NIKITA WÜST & ERIK SUCHOMLINOV

ПЕРЕЕЗДЫ ПЕРЕВОЗКИ

ПЕРЕЕЗДЫ (с возможностью оплаты через Arbeitsamt)
СБОРКА МЕБЕЛИ
ОЧИСТКА ПОМЕЩЕНИЯ ОТ ХЛАМА

tel: 0341 / 248 93 86
Scherlstr. 9 04103 Leipzig

mobil 1: 0176 / 237 92 110
mobil 2: 0176 / 240 94 799

info@wuest-leipzig.de
www.umzug-kleintransport.de

OPEN WORLD
It's my World

12. OKTOBER 2014
12 ОКТЯБРЯ 2014 ГОДА

Eintritt 1 € | *Цена билета 1 евро*

OPEN WORLD

Internationales Kindermusikfestival

Международный детский музыкальный фестиваль

1. Vorstellung 15:00 Uhr | Einlass 14:30 Uhr
2. Vorstellung 18:00 Uhr | Einlass 17:30 Uhr
Schauspiel Leipzig | Bosestraße 1 | 04109 Leipzig

1-ое представление 15:00 | Пропуск гостей в зал с 14:30
2-ое представление 18:00 | Пропуск гостей в зал с 17:30
Лейпцигский драматический театр (Schauspiel Leipzig) | Бозештрассе 1 | 04109 Лейпциг

VNG – Verbundnetz Gas Aktiengesellschaft | Telefon +49 341 443-2055 | openworld@vng.de

Veranstalter | *Организатор*

Energy for Life
SOCIAL FOUNDATION

Hauptförderer der Veranstaltung | *Главные попечители мероприятия*

GAZPROM EXPORT

VNG-STIFTUNG

Verbundnetz Gas AG